

Euroopan yhteisöjen virallinen lehti

ISSN 1024-3038

L 183

40. vuosikerta

11. heinäkuuta 1997

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- ★ Neuvoston asetus (EHTY, EY, Euratom) N:o 1329/97, annettu 7 päivänä heinäkuuta 1997, Euroopan yhteisöjen virkamiesten ja muun henkilöstön palkkoihin ja eläkkeisiin Kreikassa sovellettavan korjauskertoimen mukauttamisesta 1
- Komission asetus (EY) N:o 1330/97, annettu 10 päivänä heinäkuuta 1997, banaanien tuontitodistusten antamisesta tariffikiintiön mukaisesti vuoden 1997 kolmanneksi vuosineljännekeksi (toinen jakso) 2
- ★ Komission asetus (EY) N:o 1331/97, annettu 10 päivänä heinäkuuta 1997, tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden ennakkovahvistustodistusten järjestelmän soveltamista koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä annetusta asetuksesta (EY) N:o 1223/94 ja maataloustuotteiden vientitukien järjestelmän soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä annetusta asetuksesta (ETY) N:o 3665/87 poikkeamisesta 4
- ★ Komission asetus (EY) N:o 1332/97, annettu 10 päivänä heinäkuuta 1997, melonien kaupan pitämisen vaatimuksista poikkeamisesta Portugalin osalta 6
- Komission asetus (EY) N:o 1333/97, annettu 10 päivänä heinäkuuta 1997, tiettyjen maitotuotteiden vientitodistusten antamisen väliaikaisesta keskeyttämisestä ja sen määrittämisestä, missä määrin jätetyt vientitukihakemukset voidaan jakaa 7
- Komission asetus (EY) N:o 1334/97, annettu 10 päivänä heinäkuuta 1997, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 8
- Komission asetus (EY) N:o 1335/97, annettu 10 päivänä heinäkuuta 1997, maatalouden muuntokurssien vahvistamisesta 10
- ★ Euroopan parlamentin ja neuvoston päätös N:o 1336/97/EY tehty 17 päivänä kesäkuuta 1997, Euroopan laajuisia televerkkoja koskevista suuntaviivoista 12

Komissio

97/426/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 25 päivänä kesäkuuta 1997, Australiasta peräisin olevien kalastus- ja vesiviljelytuotteiden tuontia koskevista erityisistä edellytyksistä ⁽¹⁾** 21

97/427/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 25 päivänä kesäkuuta 1997, Australiasta peräisin olevien simpukoiden, piikkinahkaisten, vaippaeläinten ja merikotiloiden tuontia koskevista erityisistä edellytyksistä ⁽¹⁾** 38

Oikaisuja

- ★ **Oikaistaan neuvoston asetus (EY) N:o 724/97, annettu 22 päivänä huhtikuuta 1997, maataloustuloihin vaikuttavaa merkittävää arvon alenemista koskevien toimenpiteiden ja hyvitysten määrittämisestä (EYVL N:o L 108, 25.4.1997)** 40

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

NEUVOSTON ASETUS (EHTY, EY, EURATOM) N:o 1329/97,

annettu 7 päivänä heinäkuuta 1997,

**Euroopan yhteisöjen virkamiesten ja muun henkilöstön palkkoihin ja eläkkeisiin
Kreikassa sovellettavan korjauskertoimen mukauttamisesta**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon sopimuksen Euroopan yhteisöjen yhteisen neuvoston ja yhteisen komission perustamisesta,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja näiden yhteisöjen muuta henkilöstöä koskevat palvelussuhteen ehdot, jotka on vahvistettu asetuksella (ETY, Euratom, EHTY) N:o 259/68⁽¹⁾ ja joita on viimeksi muutettu asetuksella (Euratom, EHTY, EY) N:o 2485/96⁽²⁾, ja erityisesti mainittujen henkilöstösääntöjen 63, 64, 65, 65 a ja 82 artiklan ja liitteen XI sekä mainittujen palvelussuhteen ehtojen 20 artiklan ensimmäisen kohdan ja 64 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo, että

elinkustannukset ovat vuoden 1996 jälkimmäisen puoliskon aikana nousseet tuntuvasti Kreikassa, johon jäsenvaltioon Euroopan yhteisöjen virkamiehiä ja muuhun henkilöstöön kuuluvia on määrätty hoitamaan tehtäviään; olisi siten mukautettava näiden virkamiesten ja muuhun henkilöstöön kuuluvien palkkoihin ja eläkkeisiin

asetuksen (Euratom, EHTY, EY) N:o 2485/96 nojalla sovellettavia korjauskertoimia 1 päivästä tammikuuta 1997,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Vahvistetaan niiden virkamiesten ja muun henkilöstön, joilla on asemapaikka jäljempänä mainitussa maassa, palkkaan sovellettava korjauskerroin 1 päivästä tammikuuta 1997 seuraavasti:

Kreikka: 89,2

2. Vahvistetaan eläkkeeseen sovellettava korjauskerroin henkilöstösääntöjen 82 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

Asetuksen (EHTY, ETY, Euratom) N:o 2175/88⁽³⁾ 3–10 artiklaa sovelletaan edelleen.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 7 päivänä heinäkuuta 1997.

Neuvoston puolesta

J.-C. JUNKER

Puheenjohtaja

⁽¹⁾ EYVL N:o L 56, 4.3.1968, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o L 338, 28.12.1996, s. 1

⁽³⁾ EYVL N:o L 191, 22.7.1988, s. 1

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1330/97,**annettu 10 päivänä heinäkuuta 1997,****banaanien tuontitodistusten antamisesta tariffikiintiön mukaisesti vuoden 1997 kolmanneksi vuosineljännekeksi (toinen jakso)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon banaanialan yhteisestä markkinajärjestelystä 13 päivänä helmikuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 404/93⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3290/94⁽²⁾,

ottaa huomioon banaanien tuontia yhteisöön koskevan järjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 10 päivänä kesäkuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 1442/93⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1409/96⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 9 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 404/93 täydentävistä yksityiskohtaisista säännöistä yhteisön alueelle tuotavien banaanien tariffikiintiöjärjestelmästä ja asetuksen (ETY) N:o 1442/93 muuttamisesta 1 päivänä maaliskuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 478/95⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 702/95⁽⁶⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

banaanien tuontitodistusten antamisesta vuoden 1997 kolmanneksi vuosineljännekeksi sekä uusien hakemusten jättämisestä 20 päivänä kesäkuuta 1997 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1136/97⁽⁷⁾ 2 artiklassa vahvistetaan käytettävissä olevat määrät, joista voidaan esittää uusi tuontitodistushakemus tariffikiintiön mukaisesti vuoden 1997 kolmannen vuosineljänneksen osalta; asetuksen (EY) N:o 478/95 4 artiklan 3 kohdassa säädetään niiden määrien välittömästä määrittelystä, joille voidaan myöntää

tuontitodistuksia kyseiseltä alkuperäalueelta tai kyseisiltä alkuperäalueilta,

komission asetuksen (ETY) N:o 1442/93 9 artiklan 3 kohdassa säädetään, että jos määrät, joille tuontitodistuksia haetaan tietyn vuosineljänneksen tai tietyn alkuperäalueen osalta asetuksen (EY) N:o 478/95 liitteessä I mainitulle maalle tai maaryhmälle, ylittävät ohjeelliset määrät, sovelletaan vähennysprosenttia; tätä säännöstä ei kuitenkaan sovelleta C-luokan eikä A- ja B-luokan todistushakemuksiin, jotka koskevat enintään 150 tonnin määrää, jos A- ja B-luokan hakemuksiin liittyvä kokonaismäärä ei ylitä tietyn alkuperän osalta 15:tä prosenttia kaikista haetuista määristä,

koska Dominikaanisesta tasavallasta peräisin oleville banaanille haettu määrä ylittää käytettävissä olevat määrät, olisi sovellettava vähennyskerrointa; tuontitodistuksia voidaan antaa kaikissa muissa uusissa hakemuksissa esitetyille määrille, ja

tämän asetuksen olisi tultava voimaan välittömästi, jotta todistuksia voidaan antaa niin pian kuin mahdollista,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tuontitodistukset annetaan banaanien tariffikiintiöiden mukaisesti asetuksen (EY) N:o 478/95 4 artiklan 1 kohdassa säädettyjen uusien hakemusten osalta vuoden 1997 kolmanneksi vuosineljännekeksi:

1. hakemuksessa mainitulle määrälle alkuperää "Dominikaaninen tasavalta" koskevien B-luokan todistushakemusten osalta muutettuna vähennyskerroimella 0,5388 lukuun ottamatta kuitenkaan hakemuksia, jotka koskevat enintään 150 tonnin määrää;
2. hakemuksessa mainitulle määrälle muun kuin edellä 1 alakohdassa mainittujen alkuperien osalta.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 11 päivänä heinäkuuta 1997.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 47, 25.2.1993, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o L 349, 31.12.1994, s. 105

⁽³⁾ EYVL N:o L 142, 12.6.1993, s. 6

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 181, 20.7.1996, s. 13

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 49, 4.3.1995, s. 13

⁽⁶⁾ EYVL N:o L 71, 31.3.1995, s. 84

⁽⁷⁾ EYVL N:o L 164, 21.6.1997, s. 12

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä heinäkuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1331/97,**annettu 10 päivänä heinäkuuta 1997,**

tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden ennakkovahvistustodistusten järjestelmän soveltamista koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä annetusta asetuksesta (EY) N:o 1223/94 ja maataloustuotteiden vientitukien järjestelmän soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä annetusta asetuksesta (ETY) N:o 3665/87 poikkeamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 1 kohdan ja 8 kohdan 3 alakohdan sekä 23 artiklan,

sekä katsoo, että

tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden ennakkovahvistustodistusten järjestelmän soveltamista koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä 30 päivänä toukokuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1223/94⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2340/96⁽⁴⁾, 4 artiklassa vahvistetaan vientituen ennakkovahvistustodistusten voimassaoloaika,

vehnän ja maissin markkinatilanteen vuoksi on välttämätöntä mukauttaa perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietävän maissin ennakkovahvistustodistusten voimassaoloaika keinottelutarkoituksessa tehtyjen ennakkovahvistushakemusten välttämiseksi,

on säädettävä, ettei vientitukien ennakkomaksujärjestelmän soveltaminen perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietävään maissiin maataloustuotteiden vientitukien järjestelmän soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä annetun komission asetuksen (ETY) N:o 3665/87⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 815/97⁽⁶⁾, mukaisesti pidennä perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tuotteina vietävän maissin ennakkovahvistustodistusten voimassaoloaika, ottaen huomioon maissin ja vehnän alan nykytilanne,

on säädettävä, ettei ennakkomaksujärjestelmän soveltaminen pidennä perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietävän maissin maksuilmoituksen vastaanottopäivänä voimassa olevan tuen voimassaoloaika, ottaen huomioon maissin ja vehnän alan nykytilanne, ja

viljan hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

viljan hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1223/94 4 artiklan 1 kohdassa säädetään, perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina tämän asetuksen voimaantulopäivän ja 30 päivän syyskuuta 1997 välisenä aikana vietävän, CN-koodiin 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79 tai 2106 90 55 kuuluvan glukooksi, glukosisiirapiksi, maltodekstriiniksi ja maltodekstriinisiirapiksi valmistetun maissin vientituen ennakkovahvistustodistusten voimassaolo päättyy sen kuukauden lopussa, jolloin ne on annettu.

2. Edellisessä kohdassa tarkoitettuihin todistuksiin ei sovelleta asetuksen (ETY) N:o 3665/87 27 artiklan 5 kohdan viimeisessä alakohdassa annettuja säännöksiä.

3. Sovellettaessa asetuksen (ETY) N:o 3665/87 27 artiklassa tarkoitettua ennakkomaksu- ja jalostusjärjestelmää vienti-ilmoitus on joka tapauksessa hyväksyttävä viimeistään sen kuukauden viimeisenä päivänä, jolloin maksuilmoituksella on hyväksytty.

2 artikla

Poiketen siitä, mitä asetuksen (ETY) N:o 3665/87 27 artiklan 5 kohdassa säädetään, siinä tapauksessa, että vientituen ennakkovahvistustodistusta ei esitetä, perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomien tuotteiden valmistukseen käytettävää, CN-koodiin 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79 tai 2106 90 55 kuuluvaa glukooksi, glukosisiirapiksi, maltodekstriiniksi ja maltodekstriinisiirapiksi valmistettua maissia koskeva vienti-ilmoitus voidaan hyväksyä viimeistään sen kuukauden viimeisenä päivänä, jolloin maksuilmoituksella on hyväksytty.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 30 päivään syyskuuta 1997.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 181, 1.7.1992, s. 2

⁽²⁾ EYVL N:o L 126, 24.5.1996, s. 37

⁽³⁾ EYVL N:o L 136, 31.5.1994, s. 33

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 318, 7.12.1996, s. 9

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 351, 14.12.1987, s. 1

⁽⁶⁾ EYVL N:o L 116, 6.5.1997, s. 22

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä heinäkuuta 1997.

Komission puolesta

Martin BANGEMANN

Komission jäsen

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1332/97,
annettu 10 päivänä heinäkuuta 1997,
melonien kaupan pitämisen vaatimuksista poikkeamisesta Portugalin osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesalan yhteisestä markkinajärjestelystä 28 päivänä lokakuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 ⁽¹⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

melonien ja vesimelonien kaupallisista vaatimuksista 16 päivänä kesäkuuta 1997 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1093/97 ⁽²⁾ säädetään näiden tuotteiden pakkausta ja merkintää koskevista yksityiskohtaisista säännöksistä,

asetuksen (EY) N:o 2200/96 3 artiklan 3 kohdassa säädetään mahdollisuudesta poiketa voimassa olevista vaatimuksista sellaisissa tapauksissa, joissa tietyn seudun hedelmiä ja vihanneksia myydään tämän seudun vähittäiskaupassa yleisesti tunnettuun, perinteiseen paikalliseen kulutukseen,

tiettyjä Portugalissa tuotettuja melonilajikkeita myydään perinteisesti paljoustavarana tuotantoalueella eli sen jälkeen, kun ne on kuormattu suoraan kulkuneuvoon tai sellaisen osastoon; on aiheellista sallia tällainen poikkeaminen Portugalin alueella, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat tuoreiden hedelmien ja vihannesten hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1093/97 liitteessä I määrätään, Portugalissa tuotettuja muiden kuin Charentais-, Ogen- ja Galia-lajikkeiden meloneja voidaan tässä jäsenvaltiossa myydä paljoustavarana vähittäiskaupassa tuotantoalueella.

2. Sovellettaessa 1 kohtaa jokaisesta erästä on oltava asiakirjassa ja tarvittaessa asetuksen (EY) N:o 2200/96 5 artiklan 2 kohdassa tarkoitettulla näkyvällä paikalla muiden vaadittavien merkintöjen lisäksi seuraava merkintä: "Myytäväksi vähittäiskaupassa yksinomaan tuotantoalueella".

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä heinäkuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 297, 28.10.1996, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o L 158, 17.6.1997, s. 21

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1333/97,**annettu 10 päivänä heinäkuuta 1997,****tiettyjen maitotuotteiden vientitodistusten antamisen väliaikaisesta keskeyttämisestä ja sen määrittämisestä, missä määrin jätetyt vientitukihakemukset voidaan jakaa**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 804/68⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1587/96⁽²⁾,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan vientitukien soveltamista koskevista yksityiskohtaisista erityissäännöistä 27 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1466/95⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 417/97⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

tiettyjen maitotuotteiden markkinoille on ominaista epävarmuus; on vältettävä keinottelumielessä tehtyjä hakemuksia, jotka voivat johtaa toimijoiden välisen kilpailun vääristymiseen ja uhata näiden tuotteiden viennin jatkuvuutta kyseisen jakson jäljellä olevana aikana; on tarpeen keskeyttää väliaikaisesti kyseisiä tuotteita koskevien todistusten antaminen ja pidättäytyä antamasta todistuksia näille tuotteille, joita koskevat hakemukset ovat käsiteltävänä,

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. CN-koodiin 0406 30 kuuluvia maitotuotteita koskevien vientitodistusten antaminen keskeytetään 11 päivästä heinäkuuta 31 päivään heinäkuuta 1997 välisenä aikana.

2. CN-koodiin 0406 30 kuuluvia maitotuotteita koskevat, 7 päivänä heinäkuuta 1997 jätetyt todistushakemukset, jotka ovat käsiteltävänä, käsitellään.

3. CN-koodiin 0406 30 kuuluvia maitotuotteita koskevia, 8 päivän heinäkuuta 1997 ja 9 päivän heinäkuuta 1997 välillä jätettyjä todistushakemuksia, jotka ovat käsiteltävänä ja joihin liittyvät todistukset on määrä antaa 15 päivästä heinäkuuta 1997 alkaen, ei käsitellä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 11 päivänä heinäkuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä heinäkuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 148, 28.6.1968, s. 13

⁽²⁾ EYVL N:o L 206, 16.8.1996, s. 21

⁽³⁾ EYVL N:o L 144, 28.6.1995, s. 22

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 64, 5.3.1997, s. 1

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1334/97,**annettu 10 päivänä heinäkuuta 1997,****tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2375/96 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista laskentayksiköistä ja muuntokursseista 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten

mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta, ja

edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitellylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 11 päivänä heinäkuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä heinäkuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 337, 24.12.1994, s. 66

⁽²⁾ EYVL N:o L 325, 14.12.1996, s. 5

⁽³⁾ EYVL N:o L 387, 31.12.1992, s. 1

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 22, 31.1.1995, s. 1

LIITE

**tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi
10 päivänä heinäkuuta 1997 annettuun komission asetukseen**

(ecua/100 kg)		
CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
ex 0707 00 25	052	53,5
	999	53,5
0709 90 77	052	98,7
	999	98,7
0805 30 30	388	72,5
	524	49,5
	528	53,0
	999	58,3
0808 10 71, 0808 10 73, 0808 10 79	388	85,9
	400	81,7
	508	76,5
	512	66,7
	524	76,4
	528	69,7
	804	87,5
	999	77,8
	388	64,7
	512	76,6
0808 20 47	528	59,0
	804	151,0
	999	87,8
	052	263,6
0809 20 49	064	191,5
	068	191,5
	400	229,5
	616	207,0
	999	216,6
	052	99,9
0809 30 31, 0809 30 39	999	99,9

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 68/96 (EYVL N:o L 14, 19.1.1996, s. 6) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1335/97,
annettu 10 päivänä heinäkuuta 1997,
maatalouden muuntokurssien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista laskentayksiköistä ja muuntokurssista 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95⁽²⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

maatalouden muuntokurssit on vahvistettu komission asetuksella (EY) N:o 1012/97⁽³⁾,

asetuksen (ETY) N:o 3813/92 4 artiklassa säädetään, että tietyn valuutan osalta maatalouden muuntokurssia muutetaan, kun valuuttaero suhteessa edustavaan markkinakurssiin ylittää tietyt tasot, jollei vahvistuskauden alkamisesta muuta johdu,

edustava markkinakurssi määritetään viitekausiin perusteella tai tarvittaessa vahvistuskausiin perusteella, jotka on vahvistettu maatalousalalla käytettävien muuntokurssien vahvistamista ja soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 30 päivänä huhtikuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 1068/93⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1482/96⁽⁵⁾, 2 artiklan mukaisesti; mainitun artiklan 2 kohdassa säädetään, että milloin kahden jäsenvaltion valuutta-arvojen välisen eron itseisarvo, joka on laskettu kolmen peräkkäisen noteerauspäivän ecukurssien keskiarvon perusteella, ylittää kuusi pistettä, edustavia markkinakursseja tarkistetaan mainittujen kolmen päivän perusteella,

1 päivästä heinäkuuta 10 päivään heinäkuuta 1997 vaihtokurssien perusteella on tarpeen vahvistaa uusi maata-

louden muuntokurssi Belgian tai Luxemburgin frangille, Tanskan kruunulle, Saksan markalle, Portugalin escudolle, Ranskan frangille, Alankomaiden guldenille, Itävallan šillingille ja Espanjan pesetalle, ja

asetuksen (ETY) N:o 1068/93 15 artiklan 2 kohdassa säädetään, että ennalta vahvistettua maatalouden muuntokurssia on tarkistettava, jos ero sen ja sillä hetkellä voimassa olevan muuntokurssin välillä, jona kyseiseen määrään sovellettava määräytymisperuste määräytyy, ylittää neljä pistettä; tällöin ennalta vahvistettua maatalouden muuntokurssia lähennetään voimassa olevaan kurssiin siihen asti, kunnes ero on vain neljä pistettä; olisi täsmennettävä se kurssi, jolla ennalta vahvistettu maatalouden muuntokurssi korvataan,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Maatalouden muuntokurssit vahvistetaan liitteessä I.

2 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1068/93 15 artiklan 3 kohdassa tarkoitettussa tapauksessa ennalta vahvistettu maatalouden muuntokurssi korvataan kyseisen valuutan ecukurssilla, joka on liitteen II

- taulukossa A, mikäli viimeksi mainittu kurssi on korkeampi kuin ennalta vahvistettu kurssi, tai
- taulukossa B, mikäli viimeksi mainittu kurssi on alempi kuin ennalta vahvistettu kurssi.

3 artikla

Kumotaan asetus (EY) N:o 1012/97.

4 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 11 päivänä heinäkuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä heinäkuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL N:o L 387, 31.12.1992, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o L 22, 31.1.1995, s. 1

⁽³⁾ EYVL N:o L 145, 5.6.1997, s. 25

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 108, 1.5.1993, s. 106

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 188, 27.7.1996, s. 22

LIITE I

Maatalouden muuntokurssit

1 ecu =	40,7357	Belgian tai
		Luxemburgin frangia
	7,51757	Tanskan kruunua
	1,97407	Saksan markkaa
	312,011	Kreikan drakmaa
	199,234	Portugalin escudoa
	6,65716	Ranskan frangia
	6,02811	Suomen markkaa
	2,22212	Alankomaiden guldenia
	0,759189	Irlannin puntaa
	1 973,93	Italian liiraa
	13,8905	Itävallan šillinkiä
	166,718	Espanjan pesetaa
	8,88562	Ruotsin kruunua
	0,720829	Englannin puntaa

LIITE II

Ennakolta vahvistetut ja tarkistettut maatalouden muuntokurssit

Taulukko A			Taulukko B		
1 ecu =	39,1689	Belgian tai	1 ecu =	42,4330	Belgian tai
		Luxemburgin frangia			Luxemburgin frangia
	7,22843	Tanskan kruunua		7,83080	Tanskan kruunua
	1,89814	Saksan markkaa		2,05632	Saksan markkaa
	300,011	Kreikan drakmaa		325,011	Kreikan drakmaa
	191,571	Portugalin escudoa		207,535	Portugalin escudoa
	6,40112	Ranskan frangia		6,93454	Ranskan frangia
	5,79626	Suomen markkaa		6,27928	Suomen markkaa
	2,13665	Alankomaiden guldenia		2,31471	Alankomaiden guldenia
	0,729989	Irlannin puntaa		0,790822	Irlannin puntaa
	1 898,01	Italian liiraa		2 056,18	Italian liiraa
	13,3563	Itävallan šillinkiä		14,4693	Itävallan šillinkiä
	160,306	Espanjan pesetaa		173,665	Espanjan pesetaa
	8,54387	Ruotsin kruunua		9,25585	Ruotsin kruunua
	0,693105	Englannin puntaa		0,750864	Englannin puntaa

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON PÄÄTÖS N:o 1336/97/EY

tehty 17 päivänä kesäkuuta 1997,

Euroopan laajuisia televerkkoja koskevista suuntaviivoista

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

kokoontunut Eurooppa-neuvosto piti tätä asiaa tärkeänä,

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti 129 d artiklan ensimmäisen kohdan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen ⁽¹⁾,

ottavat huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽²⁾,

ottavat huomioon alueiden komitean lausunnon ⁽³⁾,

noudattavat perustamissopimuksen 189 b artiklassa määrättyä menettelyä ⁽⁴⁾ ja ottavat huomioon sovittelukomitean 16 päivänä huhtikuuta 1997 hyväksymän yhteisen ehdotuksen,

sekä katsovat, että

3) sisämarkkinat käsittävät alueen, jolla ei ole sisäisiä rajoja ja jolla tavaroiden, henkilöiden palvelujen ja pääomien vapaa liikkuvuus taataan ja jossa yhteisön toteuttamat toimenpiteet sekä ne, joita ollaan toteuttamassa, edellyttävät huomattavaa tietojen vaihtoa yksilöiden, taloudellisten toimijoiden ja hallintoelinten välillä; tehokkaat välineet tietojen vaihtamiseksi ovat elintärkeitä liike-elämän kilpailukyvyntä parantamiseksi; tämä tietojen vaihto voidaan varmistaa Euroopan laajuisten televerkkojen avulla; Euroopan laajuiset verkot vahvistavat sosiaalista ja taloudellista yhteenkuuluvuutta yhteisössä,

4) perustamalla ja kehittämällä Euroopan laajuisia televerkkoja olisi varmistettava tietojen vaihdon vapaus yksilöiden, taloudellisten toimijoiden ja hallintoelinten välillä luonnollisten henkilöiden yksityisyyden suojaa koskevia sekä henkistä ja teollista omaisuutta koskevia oikeuksia kunnioittaen,

1) Euroopan laajuisten televerkkojen perustamisen ja kehittämisen tavoitteena on varmistaa tietojen jakelu ja vaihto koko yhteisössä; tämä on edellytyksenä sille, että yhteisön kansalaiset ja teollisuus, erityisesti pk-yritykset, voivat saada mahdollisimman suuren hyödyn televiestinnän tarjoamista mahdollisuuksista sellaista "tietoyhteiskuntaa" luotaessa, jossa sovellusten, palveluiden ja televiestintäverkkojen kehitys on keskeisessä asemassa varmistettaessa, että kenellä tahansa kansalaisella, yrityksellä tai julkisella viranomaisella on, myös vähiten kehittyneillä alueilla ja reuna-alueilla, saatavillaan kaikki tarvitsemansa tieto sen laadusta tai määrästä riippumatta,

2) kasvua, kilpailukykyä ja työllisyyttä käsittelevässä valkoisessa kirjassa komissio painotti, että on tärkeää toteuttaa tietoyhteiskunta, joka tuodessaan mukanaan uudenlaisia taloudellisia, poliittisia ja sosiaalisia suhteita auttaa yhteisöä kohtaamaan tulevan vuosisadan uudet haasteet, mukaan lukien työpaikkojen luominen; myös Brysselissä joulukuussa 1993

5) ryhmä teollisuuden korkean tason edustajia suosittelee 24 ja 25 päivänä kesäkuuta 1994 Korfulla kokoontuneelle Eurooppa-neuvostolle antamassaan kertomuksessa "Eurooppa ja maailmanlaajuinen tietoyhteiskunta" Euroopan laajuisten televerkkojen toteuttamista ja niiden yhteenliitettävyyden varmistamista muiden Euroopan verkkojen kanssa; kertomuksessa pidettiin matkaviestintää tietoyhteiskunnan peruspilarina, jonka mahdollisuuksia olisi vahvistettava; Korfulla kokoontunut Eurooppa-neuvosto antoi yleisen hyväksyntänsä tälle suositukselle,

6) komissio on noudattanut näitä suosituksia Euroopan parlamentille ja neuvostolle antamassaan tiedonannon "Kohti eurooppalaista tietoyhteiskuntaa: toimintasuunnitelma"; neuvoston 28 päivänä syyskuuta 1994 pitämässä istunnossa tästä toimintasuunnitelmasta tehdyissä päätelmissä painotettiin, että tehokkaiden tietoliikenteen perusrakenteiden kehittäminen nopeasti laaja-alaista, johdonmukaista ja tasapainoista lähestymistapaa noudattaen on olennaisen tärkeää Euroopalle,

7) perustamissopimuksen 129 c artiklassa määrätään, että yhteisö vahvistaa joukon suuntaviivoja, jotka koskevat tavoitteita, painopisteitä ja pääperiaatteita Euroopan laajuisten verkkojen alalla; näissä suunta-

⁽¹⁾ EYVL N:o C 302, 14.11.1995, s. 23 ja EYVL N:o C 175, 18.6.1996, s. 4.

⁽²⁾ EYVL N:o C 39, 12.2.1996, s. 20.

⁽³⁾ EYVL N:o C 129, 2.5.1996, s. 32.

⁽⁴⁾ Euroopan parlamentin lausunto, annettu 1.2.1996 (EYVL N:o C 47, 19.2.1996, s. 15), neuvoston yhteinen kanta, vahvistettu 21.3.1996 (EYVL N:o C 134, 6.5.1996, s. 18) ja Euroopan parlamentin päätös, tehty 17.7.1996 (EYVL N:o C 261, 9.9.1996, s. 59). Euroopan parlamentin päätös, tehty 14.5.1997, ja neuvoston päätös, tehty 26.5.1997.

- viivoissa on yksilöitävä yhteistä etua koskevat hankkeet; Euroopan laajuiset verkot teleliikenteen perusrakenteiden alalla kattavat ne kolme kerrosta, joista nämä verkot muodostuvat: sovellukset, peruspalvelut ja perusverkot,
- 8) tietoyhteiskunta ei voi kehittyä, ellei ole saatavilla sovelluksia ja erityisesti yhteistä etua palvelevia sovelluksia, jotka mahdollisimman tehokkaasti täyttävät käyttäjien tarpeet, tarvittaessa vanhusten ja vammaisten tarpeet mukaan lukien; sovellukset ovat näin ollen tärkeä osa yhteistä etua palvelevia hankkeita; etätyötä koskevissa sovelluksissa on otettava huomioon erityisesti lainsäädäntö, joka koskee kyseisissä jäsenvaltioissa sovellettavia työtekijöiden oikeuksia,
- 9) yhteistä etua palvelevat hankkeet voidaan useissa tapauksissa toteuttaa jo nykyisissä televerkoissa, erityisesti Euro-ISDN-verkoissa, ja tarjota siten Euroopan laajuisia sovellutuksia; on laadittava suuntaaviivat tällaisten yhteistä etua palvelevien hankkeiden yksilöimiseksi,
- 10) valittavien ehdotusten ja kansallisella tai alueellisella tasolla hyväksytyjen vastaavien aloitteiden täytäntöönpano on yhteensovittettava yhteisön alueella,
- 11) tällaisia hankkeita valittaessa ja toteutettaessa olisi otettava huomioon kaikki nykyisten ja uusien palvelujen välittäjien tarjoamat perusrakenteet,
- 12) Euroopan parlamentti ja neuvosto ovat tehneet 9 päivänä marraskuuta 1995 päätöksen 2717/95/EY⁽¹⁾ Euro-ISDN:n (digitaalinen monipalveluverkko) kehittämistä Euroopan laajuisena verkkona koskevista suuntaviivoista,
- 13) tämänhetkiset verkot, nykyinen ISDN mukaan lukien, ovat muuttumassa kehittyneiksi verkoiksi, joiden tarjoama tiedonsiirtonopeus vaihtelee aina laajakaistaisen verkon edellyttämään suorituskykyyn asti ja joita voidaan mukauttaa erilaisiin tarpeisiin, erityisesti multimediapalvelujen ja -sovellusten tarjontaan; tämä kehitys tulee johtamaan laajakais- taisten monipalveluverkkojen (IBC-verkot) toteut- miseen; IBC-verkot tulevat muodostamaan ihanteel- lisen alustan tietoyhteiskunnan sovelluksille,
- 14) päätöksellä 91/352/ETY⁽²⁾ hyväksytyn RACE-oh- jelman (viestintäteknologian alan tutkimusta ja teknologista kehittämistä koskevan erityisohjelman (1990-1994)) tulokset ovat luoneet pohjan ja teknolo- gisen perustan IBC-verkkojen käyttöön ottamiselle Euroopassa,
- 15) päätöksellä 94/802/EY⁽³⁾ hyväksytyn ESPRIT-oh- jelman (tutkimusta, teknologista kehittämistä ja esit- telyä koskeva erityisohjelma tietoteknologian alalla (1994-1998)) tulokset ovat luoneet pohjan ja teknolo- gisen perustan tietotekniikan sovellusten käyttöön ottamiselle,
- 16) päätöksellä 91/353/ETY⁽⁴⁾ hyväksytystä tutkimusta ja teknologista kehittämistä koskevasta erityisohjelmasta yleistä etua edustavien telemaattisten järjestelmien alalla (1990-1994) sekä päätöksellä 94/801/ETY⁽⁵⁾ hyväksytystä tutkimusta ja teknologista kehitystä, mukaan lukien esittely, koskevasta erityisohjelmasta yhteistä etua palvelevien telemaattisten sovellusten alalla (1994-1998) saadut tulokset luovat pohjaa yhteistä etua palvelevien yhteentoimivien sovellusten käyttöön ottamiselle koko Euroopassa,
- 17) olisi varmistettava, että Euroopan laajuisten televerk- kojen, joiden olisi vastattava todellisia tarpeita ilman, että yritetään toteuttaa puhtaasti koeluonteisia hank- keita, toteuttaminen ja yhteisön eri ohjelmat, erityi- sesti tutkimusta, teknologista kehittämistä ja esittelyä koskevaan neljänteen puiteohjelmaan kuuluvat eri- tyisohjelmat, pk-yritysten hyväksi toteutettavat oh- jelmat, tietosisältöön kohdistuvat ohjelmat (kuten INFO 2000 ja MEDIA II) ja muut tietoyhteiskuntaan liittyvät toimet, sovitetaan tehokkaasti yhteen; yhteensovittaminen on varmistettava hankkeilla, joista määrätään parlamentin ja neuvoston Euroopan laajuisia verkkoja koskevissa päätöksissä,
- 18) toimenpiteet hallintoelinten välisten telemaattisten verkkojen yhteentoimivuuden varmistamiseksi kuuluvat niihin painopisteisiin, jotka hyväksytään näiden Euroopan laajuisten televerkkojen alan suun- taviivojen nojalla,

⁽¹⁾ EYVL N:o L 282, 24.11.1995, s. 16

⁽²⁾ EYVL N:o L 192, 16.7.1991, s. 8

⁽³⁾ EYVL N:o L 334, 22.12.1994, s. 24

⁽⁴⁾ EYVL N:o L 192, 16.7.1991, s. 18

⁽⁵⁾ EYVL N:o L 334, 22.12.1994, s. 1

- 19) valmistavia toimenpiteitä Euroopan laajuisten verkkojen ja laajakaistaisten monipalveluverkkojen alalla (TEN-IBC) koskevassa 24 päivänä heinäkuuta 1993 antamassaan tiedonannossaan komissio tunnusti tarpeen suorittaa alan toimijoiden kanssa valmistavia toimenpiteitä asianmukaisten suuntaviivojen laatimiseksi; näiden toimenpiteiden tulokset ovat perustana tässä päätöksessä IBC-verkkoja koskeville suuntaviivoille,
- 20) televiestintäalaa ollaan asteittain vapauttamassa; Euroopan laajuisten sovellusten, peruspalvelujen ja perusverkkojen kehittyminen riippuu yhä enemmän yksityisistä aloitteista; tämän Euroopan laajuisen kehityksen on vastattava Euroopan tasolla markkinoiden tarpeita tai sellaisia yhteiskunnan todellisia, merkittäviä tarpeita, joita markkinavoimat eivät yksin tyydytä; tämä huomioon ottaen niitä alan toimijoita, joita asia koskee, pyydetään toimijoille yhdenvertaiset mahdollisuudet takaavia menettelyjä noudattaen tekemään erityisiä ehdotuksia; nämä menettelyt on määriteltävä; yhteistä etua koskevien erityishankkeiden täsmentämisessä komissiota avustaa komitea;
- 21) Euroopan parlamentti, neuvosto ja komissio ovat tehneet 20 päivänä joulukuuta 1994 sopimuksen yhteistoimintatavasta EY:n perustamissopimuksen 189 b artiklassa määrätyn menettelyn mukaisesti annettujen säädösten täytäntöönpanomenettelyssä⁽¹⁾,
- 22) jonkin jäsenvaltion aluetta koskevat yhteistä etua koskevat hankkeet edellyttävät asianomaisen jäsenvaltion hyväksyntää,
- 23) komission ja jäsenvaltioiden on toteutettava toimenpiteet verkkojen yhteentoimivuuden varmistamiseksi ja toisaalta jäsenvaltioiden Euroopan laajuisten televerkkojen täytäntöönpanoa koskevien toimien ja toisaalta vastaavien kansallisten hankkeiden yhteensovittamiseksi ainoastaan sikäli, kuin sen on tarpeellista yleisen johdonmukaisuuden varmistamiseksi,
- 24) tietoyhteiskunnan tehokkaan kehittymisen kannalta on tärkeää varmistaa tehokas tietojen vaihto yhteisön ja kolmansien maiden ja erityisesti Euroopan talousalueen jäsenten tai yhteisön kanssa assosiaatiosopimuksen tehneiden maiden välillä, ja
- 25) näiden suuntaviivojen mukaisia toimenpiteitä toteutettaessa on kuitenkin noudatettava kaikkia perusta-

missopimuksessa ja täytäntöönpanosäännöksissä annettuja kilpailupolitiikkaa koskevia sääntöjä,

OVAT TEHNEET TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Tässä päätöksessä vahvistetaan suuntaviivat, jotka koskevat Euroopan laajuisten verkkojen teleliikenteen perusrakenteiden alalla toteutettavien toimenpiteiden tavoitteita, painopisteitä ja pääperiaatteita. Näissä suuntaviivoissa yksilöidään yhteistä etua palvelevia hankkeita luettelomalla nämä hankkeet liitteessä I ja vahvistamalla menettelytapa ja perusteet niiden täsmentämiseksi.

2 artikla

Yhteisö tukee verkkojen yhteenkytkemistä teleliikenteen perusrakenteiden alalla, yhteentoimivien palvelujen ja sovellusten toteuttamista ja kehittämistä sekä pääsyä niihin tavoitteinaan:

- tietoyhteiskuntaan siirtymisen helpottaminen hankkimalla kokemuksia uusien verkkojen ja sovellusten käyttöönoton vaikutuksista sosiaaliseen toimintaan, sosiaalisten ja kulttuurien koskevien tarpeiden tyydyttämisen edistäminen ja elämänlaadun parantaminen,
- yhteisön yritysten, erityisesti pk-yritysten, kilpailukykyyn parantaminen ja sisämarkkinoiden lujittaminen,
- sosiaalisen ja taloudellisen yhteenkuuluvuuden lujittaminen ottaen erityisesti huomioon tarpeen liittää saarialueita, erillisalueita ja syrjäseutualueita yhteisön keskusalueisiin,
- työpaikkoja luovien, uusien kasvavien alojen kehityksen nopeuttaminen.

3 artikla

Painopisteinä 2 artiklassa tarkoitettujen tavoitteiden toteuttamisessa ovat:

- Euroopan tietoyhteiskunnan kehitystä tukevien, erityisesti yhteistä etua palvelevien sovellusten teknisen ja kaupallisen toteutettavuuden tutkiminen ja varmistaminen ja tätä seuraava käyttöönotto,
- tiedonsaantia koko yhteisössä parantamalla ja Euroopan kulttuurien moninaisuutta hyödyntämällä taloudelliseen ja sosiaaliseen yhteenkuuluvuuteen myötävaikuttavien sovellusten toteutettavuuden tutkiminen ja varmistaminen ja tätä seuraava käyttöönotto,

⁽¹⁾ EYVL N:o C 102, 4.4.1996, s. 1

- rajat ylittävien alueiden välisten aloitteiden ja sellaisten aloitteiden kannustaminen, joissa erityisesti epäsuotuisimmat alueet toimivat yhdessä Euroopan laajuisten telepalvelujen ja -sovellusten käyttöön ottamiseksi,
- sisämarkkinoiden vahvistumiseen ja työpaikkojen luomiseen myötävaikuttavien sovellusten ja palvelujen ja niistä erityisesti sellaisten, jotka tarjoavat pk-yrityksille keinoja kehittää kilpailukykyään Euroopan yhteisössä ja maailmanlaajuisesti, toteutettavuuden tutkiminen ja varmistaminen ja tätä seuraava käyttöönotto,
- sellaisten Euroopan laajuisten peruspalvelujen yksilöinti ja niiden teknisen ja kaupallisen toteutettavuuden tutkiminen ja varmistaminen ja tätä seuraava käyttöönotto, jotka tarjoavat saumattoman tiedonsaannin myös maaseutu- ja syrjäseutualueilla ja jotka ovat maailmanlaajuisesti yhteentoimivia vastaavien palvelujen kanssa,
- uusien laajakaistaisten monipalveluverkkojen (IBC-verkkojen) toteutettavuuden tutkiminen ja varmistaminen sikäli, kuin se on tarpeellista tällaisten sovellusten ja palvelujen osalta, sekä tällaisten verkkojen yhteenkytettävyyden edistäminen,
- televerkoissa ja erityisesti liitteessä I määritellyissä perusteleverkoissa olevien heikkouksien ja puutteiden yksilöiminen ja poistaminen niiden kaikkien komponenttien yhteenkytkemisen ja yhteentoimivuuden tehostamiseksi yhteisössä ja maailmanlaajuisella tasolla.

4 artikla

Pääperiaatteet edellä 2 artiklassa määriteltyihin tavoitteisiin pääsemiseksi ovat:

- yhteistä etua palvelevien hankkeiden täsmentäminen laatimalla työohjelma,
- toimet yksityishenkilöiden, taloudellisten toimijoiden ja hallintoelinten niitä etuja koskevan tietoisuuden lisäämiseksi, joita ne voivat saada uusista kehittyneistä Euroopan laajuisista telepalveluista ja -sovelluksista,
- toimet käyttäjien ja palvelujen tarjoajien kannustamiseksi tekemään yhteisiä aloitteita Euroopan laajuisten televerkkojen ja erityisesti IBC-verkkojen alalla toteutettaviksi hankkeiksi,
- sovellusten ja erityisesti yhteistä etua palvelevien sovellusten toteutettavuuden tutkimisen ja varmistamisen ja sitä seuraavan käyttöönoton tukeminen perustamissopimuksessa määritellyjä keinoja käyttäen, sekä julkisen ja yksityisen sektorin, erityisesti kumppanuuden muodossa tapahtuvan, yhteistyön toteuttamisen edistäminen,
- työllisyyden ja kasvun perustana oleville pk-yrityksille ja ammattikäyttäjille tarkoitettujen palvelujen ja sovellusten tarjonnan ja käytön edistäminen,
- verkkojen yhteenkytettävyyden ja laajakaistapalvelujen ja -sovellusten sekä niiden vaatimien perusrakenteiden yhteentoimivuuden edistäminen erityisesti multimedian osalta sekä olemassa olevien palvelujen ja sovellusten ja laajakaistapalvelujen ja -sovellusten yhteentoimivuuden edistäminen.

5 artikla

Tässä päätöksessä Euroopan laajuisten verkkojen teleliikenteen perusrakenteiden alalla kehitys toteutetaan paneamalla täytäntöön yhteistä etua palvelevia hankkeita. Yhteistä etua palvelevat hankkeet luetellaan on liitteessä I.

6 artikla

Liitteessä I luetellut yhteistä etua palvelevat hankkeet täsmennetään 7, 8 ja 9 artiklan mukaisesti liitteessä II esitettyjä arviointiperusteita käyttäen. Yksilöidyt hankkeet voivat saada yhteisön tukea Euroopan laajuisten verkkojen alaan liittyvän yhteisön rahoitustuen myöntämistä koskevista yleisistä säännöistä 18 päivänä syyskuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen EY/2236/95⁽¹⁾ mukaisesti.

7 artikla

1. Komissio laatii liitteen I perusteella alan toimijoita kuultuaan ja ottaen huomioon muut Euroopan laajuisia verkkoja koskevat toimintaperiaatteet työohjelman, joka hyväksytään 8 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti, ja pyytää tämän jälkeen ehdotuksia.

2. Komissio tarkastaa, että jäsenvaltion aluetta koskevat hankkeet ovat kyseisen jäsenvaltion hyväksymiä.

8 artikla

1. Päätöksen täytäntöönpanosta vastaa komissio.

2. Jäljempänä 9 artiklan 1 kohdassa tarkoitetuissa tapauksissa komissiota avustaa komitea, joka muodostuu jäsenvaltioiden edustajista ja jonka puheenjohtajana on komission edustaja.

Komission edustaja tekee komitealle ehdotuksen tarvittavista toimenpiteistä. Komitea antaa lausuntonsa ehdotuksesta määräajassa, jonka puheenjohtaja voi asettaa asian kiireellisyyden mukaan. Lausunto annetaan perustamissopimuksen 148 artiklan 2 kohdassa niiden päätösten edellytykseksi säädetyllä enemmistöllä, jotka neuvosto tekee komission ehdotuksesta. Komiteaan kuuluvien jäsenval-

⁽¹⁾ EYVL N:o L 228, 23.9.1995, s. 1

toiden edustajien äänet painotetaan kyseisessä artiklassa määrättyllä tavalla. Puheenjohtaja ei osallistu äänestykseen.

Komissio päättää suunnitelluista toimenpiteistä, jos ne ovat komitean lausunnon mukaiset.

Jos suunnitellut toimenpiteet eivät ole komitean lausunnon mukaisia tai lausuntoa ei ole annettu, komissio tekee viipymättä neuvostolle ehdotuksen tarvittavista toimenpiteistä. Neuvosto ratkaisee asian määränemistöllä.

Jos neuvosto ei ole ratkaissut asiaa kolmessa kuukaudessa siitä, kun asia on tullut vireille neuvostossa, komissio tekee päätöksen ehdotetuista toimenpiteistä.

9 artikla

1. Edellä 8 artiklassa määrättyä menettelyä sovelletaan
 - 7 artiklassa tarkoitettua työohjelmaa laadittaessa ja sitä ajan tasalle saatettaessa,
 - ehdotuspyyntöjen sisällön määrittelyssä,
 - täsmennettäessä yhteistä etua palvelevia hankkeita liitteen II perusteita käyttäen,
 - täydentäviä tuki- ja yhteensovittamistoimia määrittäessä,
 - työohjelman täytäntöönpanon rahoitusta koskevien ja teknisten näkökohtien arvioimiseksi toteutettaviin toimenpiteisiin.
2. Komissio ilmoittaa komitealle työohjelman täytäntöönpanon edistymisestä jokaisessa kokouksessaan.

Artikel 10

Tätä päätöstä sovelletaan digitaalisiin monipalveluverkoihin (ISDN), tämän kuitenkaan rajoittamatta Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen N:o 2717/95/EY soveltamista.

Artikel 11

Jäsenvaltioiden on toteutettava kaikki yhteistä etua palvelevien hankkeiden toteuttamisen helpottamiseksi tarvittavat toimenpiteet yhteisön säännöksiä noudattaen. Mahdollisesti tarvittavat hyväksyntämenettelyt saatetaan loppuun mahdollisimman nopeasti yhteisön säännöksiä noudattaen.

Artikel 12

Tällä päätöksellä ei rajoiteta jäsenvaltion tai yhteisön mahdollista taloudellista sitoumusta.

Artikel 13

Neuvosto voi tapauskohtaisesti sallia kolmansien maiden ja erityisesti Euroopan talousalueesta tehdyssä sopimuksessa sopimuspuolina olevien tai yhteisön kanssa assosiaatiosopimuksen tehneiden maiden osallistumisen perustamissopimuksen 228 artiklassa määrättyä menettelyä noudattaen, jotta ne voisivat myötävaikuttaa yhteistä etua koskevien hankkeiden toteuttamiseen ja edistää televerkkojen yhteenkytkemistä ja yhteentoimivuutta, jos tästä ei aiheudu yhteisön tuen lisäämistä.

Artikel 14

Komissio antaa joka kolmas vuosi kertomuksen tämän päätöksen täytäntöönpanosta Euroopan parlamentille, neuvostolle, talous- ja sosiaalikomitealle sekä alueiden komitealle.

Kertomus sisältää arvion yhteisön tuen avulla eri hankkeiden alalla saavutetuista tuloksista suhteessa yleistavoitteisiin ja sovellusten käyttöön ottamisen jälkeen arvion käyttöönoton sosiaalisista ja yhteiskunnallisista vaikutuksista.

Tämän kertomuksen yhteydessä komissio tekee aiheelliset ehdotukset tässä päätöksessä olevan liitteen I tarkistamiseksi tekniikan kehityksen ja saadun kokemuksen perusteella.

Jos päätöstä ei ole tehty viimeistään 31 päivänä joulukuuta neljäntenä vuonna, liitettä I pidetään rauenneena, lukuun ottamatta ennen tätä päivämäärää *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* julkaistuja ehdotuspyyntöjä.

Artikel 15

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 17 päivänä kesäkuuta 1997.

*Euroopan parlamentin
puolesta
J.M. GIL-ROBLES
Puhemies*

*Neuvoston puolesta
A. JORRITSMA LEBBINK
Puheenjohtaja*

LIITE I

YHTEISTÄ ETUA PALVELEVIENTEN HANKKEIDEN YKSILÖIMINEN

Euroopan laajuiset televerkot avaavat yhteisön markkinat uusille sovelluksille ja palveluille, jotka muodostavat perustan, jolle tietoyhteiskunta rakentuu. Niillä on yhteisön hyvinvoinnin turvaamisen, työpaikkojen luomisen sekä taloudellisen ja sosiaalisen yhteenkuuluvuuden vahvistamisen kannalta olennaisen tärkeä merkitys.

Euroopan laajuisille televerkoille parhaiten soveltuvana kehyksenä pidetään yleensä kolmesta eri tasosta muodostuvaa mallia. Nämä tasot ovat:

- sovellukset, joiden kautta käyttäjät ovat vuorovaikutuksessa peruspalvelujen ja perusverkkojen kanssa ammatillisten, koulutukseen liittyvien tai sosiaalisten tarpeidensa täyttämiseksi,
- peruspalvelut, jotka muodostuvat yhteensopivista peruspalveluista ja niiden hallinnosta. Vastaamalla yhteisiin tarpeisiin ja tarjoamalla yhteisiä välineitä uusien sovellusten kehittämiseen ja täytäntöönpanoon nämä palvelut täydentävät sovelluksia ja edistävät niiden yhteentoimivuutta,
- perusverkot, jotka tarjoavat fyysisen yhteyden verkkoihin, tiedonsiirtomahdollisuudet ja tietoliikennettä välittävät verkkoelementit, verkonhallinta ja merkinanto mukaan lukien. Näillä toiminnoilla varmistetaan Euroopan laajuisen verkkojen yhteenkytkettävyys.

Nämä kolme tasoa muodostavat tiiviin rakenteen, jossa kaksi alemmaa tasoa, peruspalvelut ja perusverkot, tukevat sovelluksia. Sovelluksia ei voida tarjota, jos jompikumpi kahdesta muusta tasosta puuttuu; kunkin tason olisi kuitenkin oltava riittävän avoinna minkä tahansa sitä välittömästi edeltävän tason toiminnon tukemiseksi. Tätä taustaa vasten yhteistä etua palvelevat hankkeet olisi yksilöitävä sen mukaan, mikä on niiden toiminnallinen kyky tukea tässä päätöksessä asetettuja tavoitteita.

Seuraavissa jaksoissa yksilöidään Euroopan laajuisen verkkojen jokaisella kolmella tasolla yhteistä etua palvelevia hankkeita, jotka on täsmennettävä 9 artiklan mukaisesti ja 8 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

1. Sovellukset

Sovelluksissa on otettava huomioon kielelliset tarpeet ja niiden on oltava keskenään yhteentoimivia, jotta nämä uudistukset hyödyttävät parhaalla mahdollisella tavalla käyttäjiä koko yhteisössä. Sovelluksissa on mahdollisuuksien mukaan otettava huomioon kehitystasoltaan tai väestömäärältään alhaisten alueiden erityistarpeet. Ne on suunnattava mahdollisimman laajoille käyttäjäryhmille, ja niiden on esitettävä kansalaisten mahdollisuuksia käyttää yhteistä etua koskevia palveluja. Hankkeiden suunnittelun alkuvaiheista lähtien olisi otettava huomioon vammaisten palveluihin pääsyn asettamat erityisvaatimukset.

Yhteistä etua palvelevat hankkeet sovellusten alalla ovat seuraavat:

- Verkko korkeakouluja ja tutkimuslaitoksia varten: Olisi toteutettava kehittynyt multimediasovelluksia sisältävä Euroopan laajuinen verkko, joka liittäisi yhteen korkeakouluja ja tutkimuslaitoksia koko Euroopassa ja takaisi avoimen pääsyn niiden kirjastoihin.
- Etäopetus ja -koulutus: Yksityishenkilöille, kouluille, korkeakouluille ja yrityksille olisi taattava kehittyneiden etäopetus ja -koulutuspalvelujen saatavuus. Olisi perustettava keskuksia ja niihin olisi varmistettava pääsy kaikkialta yhteisöstä opetusmateriaalin ja - palvelujen tarjoamiseksi pk-yrityksille, suurille yrityksille, opetusverkoille ja julkisille viranomaisille. Tietoyhteiskuntaan siirtymisen helpottamiseksi olisi kehitettävä ja edistettävä uusia strategioita, joilla on merkitystä kaikkien opetukseen ja koulutukseen liittyvien näkökohtien kannalta.
- Terveystieteiden telematiikka: Olisi laajennettava yhteisiin standardeihin perustuvia Euroopan laajuisia verkkoja ja sovelluksia, joihin liitettäisiin yhteisön tasolla kaikki terveydenhuoltojärjestelmän toimijat, erityisesti yleislääkärit, sairaalat ja terveyskeskukset.
- Liikennetelematiikka: Euroopan laajuisia verkkoja olisi hyödynnettävä tehokkaimmalla mahdollisella tavalla käyttäjäpainotteisten palvelujen tarjoamiseksi liikennealan logistisen tuen alalla ja lisäarvoa tuottavien palvelujen, kuten tietopalvelujen, integroitujen maksu- ja varauspalvelujen, matkasuunnittelun ja reittineuvonnan sekä rahdin- ja kalustonhallinnan, kehittämisen alalla. Lisäksi olisi huolehdittava kaupunkialueiden liikennetelematiikan palveluista ottaen huomioon standardoinnin ja yhteentoimivuuden asettamat vaatimukset. Näiden kehittyneisiin kiinteisiin televerkkoihin ja matkaviestintäverkkoihin perustuvien palveluiden käytön olisi tyydytettävä mahdollisuuksien mukaan Euroopan laajuisen verkkojen välttämätöntä keskinäistä täydentävyyttä ja yhteentoimivuutta koskevat vaatimukset.

- Ympäristötelematiikka: Euroopan laajuiset verkot voivat merkittävästi edistää ympäristön valvontaa ja hallintaa, mukaan lukien hätätilanteiden hallinta. Tämä edistäminen voi olla luonteeltaan sellaisten tietojärjestelmien käyttöön ottamista, joilla kerätään ympäristöä koskevia tietoja ja annetaan ne toimivaltaisten viranomaisten käyttöön, sekä luotettavien viestintäjärjestelmien toteuttamista hätätilanteissa toteutettavia toimenpiteitä varten.
- Etätyö: Etätyön kehittäminen (etäistoimistoissa ja mahdollisuuksien mukaan myös kodeissa), jota kehittyneet viestintäjärjestelmät tukevat, auttaa uudenlaisen joustavuuden saavuttamisessa työpisteen sijainnin ja työn järjestämisen osalta. Etätyö voi ammattitoimintoja hajauttamalla myös auttaa vähentämään asutuskeskuksiin suuntautuvan päivittäisen liikenteen ympäristölle aiheuttamia haitallisia vaikutuksia. Etätyön kehittämistä voidaan edistää toteuttamalla hankkeita, joissa annetaan etätyön tekijöiden käyttöön henkilökohtaisia telemaattisia laitteita ja luodaan etätyökeskuksia kiertäviä työntekijöitä varten. Erityisesti on kiinnitettävä huomiota näiden sovellusten yhteiskunnallisten vaikutusten arviointiin ja huomioon ottamiseen.
- PK-yritysten telemaattiset palvelut: Yhteistä etua palvelevat hankkeet tukevat Euroopan laajuisten televerkkojen ja palvelujen käyttöä yhteisön pk-yrityksissä luomalla yhteyksiä viranomaisiin, ammatillisiin järjestöihin, kuluttajiin, asiakkaisiin ja toimittajiin tietopalvelujen ja elektronisen kaupankäynnin avulla. Telematiikkaan perustuvista ratkaisuista olisi tiedotettava paremmin pk-yrityksissä.
- Elektroninen tarjouskilpailu: Olisi toteutettava Euroopan laajuinen elektroninen tarjouskilpailuverkko, jonka perusteella julkisia hankintoja tehdään elektronisin menettelyin julkisten hallintoelinten ja tavaran-toimittajien välillä yhteisössä.
- Kaupunkien tiedon valtatiet: Olisi edistettävä kotitalouksia, yrityksiä, yhteiskunnallisia järjestöjä ja hallintoelimiä yhteen kytkeviä verkkoja ja palveluja, jotka takaavat pääsyn suoraan käyttöön tieto-, opetus-, kulttuuri-, ajanviete- ja matkailualan multimediapalveluihin paikallisella, alueellisella, kansallisella ja yhteisön tasolla. Olisi myös edistettävä yhteyksiä kaupunkiverkkojen ja alueellisten verkkojen välillä.
- Kirjastopalvelut: Olisi asennettava kehittyneitä Euroopan laajuisia kirjastoalan verkkopalveluja kaiken-tyyppisiin kirjastoihin (kansalliset, yliopistolliiset, tieteelliset, julkiset ym. kirjastot), jotta tehostettaisiin pääsyä yhteisön kirjastoissa oleviin järjestetyn tiedon ja kulttuuriperinnön varantoihin talous-, sosiaali-, opetus- ja kulttuurielämän tukemiseksi yhteisössä.
- Telemaattiset palvelut työmarkkinoilla: Olisi kehitettävä telemaattisia palveluja kuten työnhakuun liittyvässä tietopalvelussa käytettäviä tietokantoja yhteisön muuttuvien työmarkkinoiden tukemiseksi ja työttömyyden torjumiseksi.
- Kieli- ja kulttuuriperintö: Olisi tehtävä aloitteita Euroopan kulttuuri- ja taideperinnön säilyttämisen ja saatavuuden edistämiseksi sekä tiedon perusrakenteiden teknisten välineiden tarjoamisen mahdollisuuksien esittelemiseksi, jotta suositaisiin luovaa toimintaa ja tuettaisiin paikallisten sisältöjen kehitystä paikallisissa kielissä ja niiden levitystä.

2. Peruspalvelut

Yhteistä etua palvelevat hankkeet peruspalveluverkkojen alalla ovat seuraavat:

- Euroopan laajuisten toiminnallisten peruspalvelujen täytäntöönpano, joihin sisältyvät erityisesti sähköposti, tiedostojen siirtojärjestelmät, suoraan käyttöön elektroniset tietokannat sekä videopalvelut. Koska nämä Euroopan laajuiset peruspalvelut olisi saatava pikaisesti käyttöön, niissä on hyödynnettävä olemassa olevia tai käyttöön otettavia kiinteitä verkkoja ja matkaviestinverkkoja sekä käyttäjien pääsyä niihin. Niihin olisi sisällyttävä yhteisön tasolla toimivia palvelutoimintoja, kuten puhelinluettelot, valtuutakurssijärjestelyt, käyttöoikeuksien tarkistaminen, tietosuojat ja -turvallisuus, henkisen omaisuuden suojaaminen ja maksettavat korvaukset, Euroopan laajuinen kioskialvelu, telemaattinen tuki verkossa liikkumiselle, kansalaisten pääsyn mahdollistavat palvelut, maksupalvelut jne.
- Peruspalvelujen asteittainen laajentaminen multimediaympäristöön: Nämä palvelut tarjoavat loppukäyttäjälle pääsyn multimediapalveluihin ja voivat kattaa muun muassa multimediapostin, nopean tiedostojen siirron ja videopalvelut, mukaan lukien tilausvideo. Näiden multimediapalvelujen käyttöä yrityksissä ja kodeissa olisi kannustettava, ja olisi edistettävä uusien palvelutoimintojen, kuten konekääntämisen, puheentunnistuksen, graafisten käyttöliittymien, hakuagenttien ja käyttäjien vuorovaikutuksen ja tunnistamisen mahdollistavien välineiden integrointia.
- Palvelujen tarjoamisen avoimuuden ja käyttöjoustavuuden perustana olevien yleisten digitaalisten allekirjoitusten käyttöön ottaminen: Peruspalvelut ovat riippuvaisia laajasta joukosta niitä täydentäviä ja niiden kanssa kilpailevia palvelujen tarjoajia. Palvelujen tarjoamisen avoimuus ja käyttöjoustavuus ovat olennaisen tärkeitä. Ne edellyttävät, että yksityiselämän tyydyttävän suojelun takaavat digitaaliset allekirjoitukset ovat yleisesti saatavilla ja tuettuja.

3. Perusverkot

Yleistä etua palvelevat hankkeet perusverkkojen tasolla ovat seuraavat:

- Digitaaliset Euro-monipalveluverkot: ISDN on Euroopan laajuisen kaupallisen ja teknisen saatavuutensa vuoksi tällä hetkellä asianmukaisin ja tehokkain digitaalikytkentäinen perusverkko, jolla uusia palveluja ja sovelluksia voidaan välittää. Se tarjoaa nykyisen kehityksensä ansiosta Euroopalle monia mahdollisuuksia. Sen laajat markkinat ja maantieteellinen levinneisyys luovat edellytykset näiden uusien palvelujen ja sovellusten täytäntöönpanemiselle Euroopassa. Olisi kuitenkin pidettävä mielessä, että ISDN on ainoastaan välivaihe ja että siitä tulee myöhemmin muodostumaan pelkkä väline käyttäjän pääsille laajakaistaverkkopalveluihin. Jäljellä olevien puutteiden poistamiseen palvelujen tehokkaan yhteentoimivuuden varmistamiseksi olisi kiinnitettävä erityistä huomiota.
- Asynkronisen toimintamuodon (ATM) ja muiden IBC-verkkojen markkinoille saattaminen: tätä on pidettävä mitä suurimmassa määrin Euroopan yhteistä etua koskevana asiana.
- Olemassa olevien ja IBC-verkkojen yhteentoimivuus: olemassa olevien (kiinteisiin sekä matkaviestintä- ja satelliittipalveluihin tarkoitettujen) verkkojen olisi oltava yhteenkytkettyjä ja yhteentoimivia keskenään sekä ATM-pohjaisten suurinopeuksisten verkkojen kanssa taloudellisesti asianmukaisimpien ratkaisujen tarjoamiseksi tietoyhteiskunnan toteuttamisvaiheessa ilmenevissä erilaisissa tilanteissa. Tämä on edellytyksenä IBC-verkon kehitykselle ja olennaisen tärkeää erityisesti pk-yrityksille kuten myös ammatti- ja kotikäyttäjien markkinoille.
- Kiinteiden verkkojen ja matkaviestintä- ja satelliittiverkkojen kehittäminen tavoitteena tukea edellä tarkoitettuja sovelluksia ja palveluja.

4. Erityisen tärkeät hankkeet

Tietyt näistä yhteistä etua palvelevista hankkeista ovat erityisen tärkeitä tietoyhteiskunnan kehittämisen kannalta. Kyseessä ovat peruspalvelut, etäopetukseen ja -koulutukseen, kulttuuriperintöön, pk-yritysten palveluihin, liikenne-, ympäristö- ja terveydenhuollon telematiikkaan liittyvät yhteistä etua palvelevat sovellukset. Näitä erityisen tärkeitä hankkeita tai niiden yhdistelmää koskevat ehdotuspyynnöt julkaistaan pääsääntöisesti vähintään kerran vuodessa. Komissio laatii aiheesta kertomuksen Euroopan parlamentille.

5. Täydentävät yhteensovittamis- ja tukitoimet

Yhteistä etua palveleville hankkeille antamansa tuen lisäksi yhteisön olisi käynnistettävä toimet asianmukaisen ympäristön varmistamiseksi hankkeille. Toimet myötävaikuttavat suotuisan asenneilmaston kehittämiseen sekä kansallisiin ja alueellisiin yhteistoimiin uusien sovellusten ja palvelujen vauhdittamiseksi ja edistämiseksi yhdenmukaisesti muilla aloilla toteutettavien ohjelmien ja IBC-verkkojen toteuttamisen kanssa. Niihin liittyy yhteistoimia Euroopan standardointi- ja strategisten suunnittelujärjestöjen kanssa sekä yhteensovittamistoimia yhteisön eri rahoitusvälineillä rahoitettujen toimien kanssa. Toimiin sisältyy:

- tavoitemääritysten kehittäminen ja pyrkiminen näihin tavoitteisiin. Nämä määritykset auttavat alan toimijoita hyvien investointipäätösten tekemisessä,
- IBC-verkkoihin pääsyn tapojen määrittelemine kaikilla kolmella täsmennetyllä tasolla,
- yhteisten erittelyjen laatiminen eurooppalaisten ja kansainvälisten standardien perusteella,
- alan toimijoiden, erityisesti kaapelitelevisio-operaattoreiden kaltaisten uusien ja suppeampaa palvelua tarjoavien verkko-operaattoreiden välisen sekä käyttäjien kanssa tehtävän yhteistyön kannustaminen,
- tämän päätöksen nojalla toteutettavien toimien ja siihen liittyvien yhteisön ja kansallisten ohjelmien yhteensovittaminen.

*LIITE II***YHTEISTÄ ETUA PALVELEVIENTEN HANKKEIDEN TÄSMENTÄMISPERUSTEET**

Yhteistä etua palvelevien hankkeiden täsmentäminen alan toimijoiden vastauksena 7 artiklassa tarkoitettuun ehdotuspyyntöön esittämien hankkeiden joukosta suoritetaan sen perusteella, missä määrin ne ovat 2 artiklassa määritettyjen tavoitteiden ja 3 artiklassa vahvistettujen painopisteiden mukaisia. Näiden hankkeiden on oltava kansainvälisiä sikäli, että ne on suunniteltava vastaamaan useissa jäsenvaltioissa esiintyviin tarpeisiin. Pääsääntöisesti ne on toteutettava useissa jäsenvaltioissa, mutta niiden toteuttaminen yhdessä jäsenvaltiossa on sallittua, jos se palvelee suurempaa Euroopan laajuista etua.

Lisäksi on otettava huomioon asetuksessa (EY) N:o 2236/95 säädetyt taloudelliset ja rahoitusta koskevat perusteet. Perusteet, joita kyseisen asetuksen mukaisesti on sovellettava päätettäessä rahoitustuen myöntämisestä erityishankkeelle, ovat:

- hankkeen mahdollinen taloudellinen elinvoimaisuus, joka on varmistettava,
 - hankkeen toteuttamisvalmius,
 - yhteisön tuen julkista ja yksityistä rahoitusta edistävä vaikutus,
 - hankkeen rahoitusjärjestelyn luotettavuus,
 - välittömät tai välilliset sosiaalis-taloudelliset vaikutukset, erityisesti työllisyyteen,
 - ympäristövaikutukset,
 - hankkeen eri osuuksien sovittaminen ajallisesti yhteen, erityisesti rajat ylittävien hankkeiden osalta.
-

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 25 päivänä kesäkuuta 1997,

Australiasta peräisin olevien kalastus- ja vesiviljelytuotteiden tuontia koskevista erityisistä edellytyksistä

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(97/426/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon terveyttä koskevista vaatimuksista kalastustuotteiden tuotannossa ja saattamisessa markkinoille 22 päivänä heinäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/493/ETY⁽¹⁾ sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 95/71/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 11 artiklan, edellytysten noudattamisesta,

sekä katsoo, että

komission asiantuntijaryhmä kävi Australiassa varmistuakseen yhteisöön tarkoitettujen kalastustuotteiden tuotanto-, varastointi- ja lähetysolosuhteista,

Australian lainsäädännön kalastustuotteiden terveystarkastuksia ja valvontaa koskevia säännöksiä voidaan pitää direktiivissä 91/493/ETY vahvistettuja säännöksiä vastaavina,

Australian ”Department of Primary Industries and Energy Australian Quarantine and Inspection service (AQIS)” pystyy tarkastamaan tehokkaasti voimassa olevan lainsäädännön soveltamista,

direktiivin 91/493/ETY 11 artiklan 4 kohdan a alakohdassa tarkoitetut todistuksien toimittamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt sisältävät määritelmät todistuksen

mallista, kielestä tai kielistä, joilla mainittu todistus laaditaan, ja allekirjoitusosoikeuksista,

direktiivin 91/493/ETY 11 artiklan 4 kohdan b alakohdan mukaisesti on tärkeää varustaa kalastustuotteiden pakkaukset merkinnällä, joka käsittää kolmannen maan nimen ja alkuperälaitoksen hyväksyntänumeron,

direktiivin 91/493/ETY 11 artiklan 4 kohdan c alakohdan mukaisesti on tärkeää laatia luettelo hyväksytyistä laitoksista; tämä luettelo on laadittava AQIS:n komissiolle toimittaman tiedonannon perusteella; tämän vuoksi AQIS:n on varmistuttava direktiivin 91/493/ETY 11 artiklan 4 kohdassa tätä varten annettujen säännösten noudattamisesta,

AQIS on antanut viralliset vakuudet direktiivin 91/493/ETY liitteessä olevassa V luvussa annettujen sääntöjen ja mainitussa direktiivissä säädettyjä laitosten hyväksyntää koskevia vaatimuksia vastaavien vaatimusten noudattamisesta, ja

tässä päätöksessä määrätyn toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

”Department of Primary Industries and Energy Australian Quarantine and Inspection service (AQIS)” on se toimivaltainen viranomainen, joka tarkastaa ja varmentaa Australiassa kalastus- ja vesiviljelytuotteiden vastaavuuden direktiivin 91/493/ETY vaatimusten kanssa.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 268, 24.9.1991, s. 15

⁽²⁾ EYVL N:o L 332, 30.12.1995, s. 40

2 artikla

Australiasta peräisin olevien kalastus- ja vesiviljelytuotteiden on vastattava seuraavia vaatimuksia:

1. Kunkin lähetyksen mukana on oltava alkuperäinen numeroitu yhdelle arkille laadittu terveystodistus, jonka malli on liitteessä A, asianmukaisesti täytettynä, päivätynä ja allekirjoitettuna.
2. Tuotteiden on oltava lähtöisin liitteessä B olevassa luettelossa mainitusta hyväksytystä laitoksesta.
3. Lukuun ottamatta säilykkeiden valmistukseen tarkoitettuja pakkaamattomia pakastettuja kalastustuotteita, kussakin pakkauksessa on oltava lähtemättömästi merkittynä sana "Australia" ja alkuperälaitoksen hyväksyntänumero.

3 artikla

1. Edellä 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu terveystodistus on laadittava vähintään yhdellä sen jäsenvaltion virallisista kielistä, jossa tarkastus tapahtuu.
2. Todistuksessa on oltava AQIS:n edustajan nimi, virka-asema ja allekirjoitus sekä AQIS:n virallinen leima

merkittyinä eri värillä kuin muut todistuksessa olevat merkinnät.

4 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan 1 päivästä syyskuuta 1997.

5 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 25 päivänä kesäkuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE A

TERVEYSTODISTUS

Euroopan yhteisöön tarkoitettuihin Australiasta peräisin oleviin kalastus- ja vesiviljelytuotteisiin liittyvä

Viitenumero:

Lähettiläjämaa: Australia

Toimivaltainen viranomainen: Department of Primary Industries and Energy — Australian Quarantine and Inspection Service (AQIS)

I. Kalastustuotteiden tunnistaminen

Kalastus/vesiviljelytuotteen ⁽¹⁾ kuvaus:

— Lajit (tieteelliset nimet):

— Tarjontamuoto ⁽²⁾ ja käsittelyn luonne:

(Mahdollinen) koodinumero:

Pakkauksen luonne:

Pakkausyksikköjen lukumäärä:

Nettopaino:

Vaadittu varastointi- ja kuljetuslämpötila:

II. Kalastustuotteiden alkuperä

AQIS:n EY:öön suuntautuvaan vientiin hyväksymän laitoksen (hyväksymien laitosten) nimi (nimet) ja virallinen hyväksyntänumero (viralliset hyväksyntänumerot):

.....

III. Kalastustuotteiden määräpaikka

Kalastustuotteet/vesiviljelytuotteet ⁽¹⁾ lähetetään:

..... (mistä)

(Lähetyspaikka)

..... (minne)

(Määrämaa ja -paikka)

seuraavalla kuljetusvälineellä:

Lähettiläjän nimi ja osoite:

.....

Vastaanottajan nimi ja määräpaikan osoite:

.....

.....

⁽¹⁾ Tarpeeton viivataan yli.

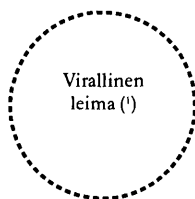
⁽²⁾ Eläviä, jäädytettyjä, jäädytettyjä, suolattuja, savustettuja, säilykkeenä, jne.

IV. Terveystodistus

- Virallinen tarkastaja todistaa, että edellä kuvatut kalastus- tai vesiviljelytuotteet:
1. on pyydetty ja niitä on käsitelty aluksissa direktiivissä 92/48/ETY vahvistettujen hygieniasääntöjen mukaisesti;
 2. on purettu aluksesta, käsitelty ja tarvittaessa pakattu, valmisteltu, jalostettu, jäädytetty, sulatettu tai varastoitu hygienisesti noudattaen direktiivin 91/493/ETY liitteessä olevan II, III ja IV luvun vaatimuksia;
 3. niille on suoritettu terveystarkastus direktiivin 91/493/ETY liitteessä olevan V luvun mukaisesti;
 4. on pakattu, tunnistettu, varastoitu ja kuljetettu direktiivin 91/493/ETY liitteessä olevan VI, VII ja VIII luvun mukaisesti;
 5. eivät ole lähtöisin myrkyllisistä lajeista eivätkä sisällä biotoksiineja;
 6. ovat direktiivissä 91/493/ETY ja sen soveltamista koskevissa päätöksissä tietyille kalastustuoteryhmille vahvistettujen aistinvaraisia ominaisuuksia ja loisia koskevien vaatimusten sekä kemiallisten ja mikrobiologisten vaatimusten mukaisia.
 7. kun on kyse jäädytetyistä tai jalostetuista simpukoista, on saatu Australiasta peräisin olevien kalastus- ja vesiviljelytuotteiden tuontia koskevista erityisistä edellytyksistä tehdyn päätöksen 97/427/EY liitteessä luetelluilta sallituilta tuotantoalueilta.
- Allekirjoittanut virallinen tarkastaja ilmoittaa tutustuneensa direktiivien 91/493/ETY ja 92/48/ETY säännöksiin sekä päätöksen 97/427/EY määräyksiin.

Tehty:ssa päivänä kuuta 19

(Paikka) (Päivämäärä)



Virallinen
leima (*)

.....
(Virallisen tarkastajan allekirjoitus) (*)

.....
(Nimenselvennys ja allekirjoittajan virka-asema) (*)

(*) Leima ja allekirjoitus on tehtävä eri värillä kuin muut todistuksen merkinnät.

LIITE B

HYVÄKSYTTYJEN LAITOSTEN JA UIVIEN JALOSTAMOIDEN LUETTELO

I. Laitokset

Numero	Nimi	Osoite
10	PORT LINCOLN TUNA PROCESSORS PTY LTD	PORT LINCOLN, SA
12	SOUTHERN CANNING PTY LTD	PORTLAND, VIC
27	DOVER FISHERIES PTY LTD	ROYAL PARK, SA
149	P&O COLD STORAGE LTD	FOOTSCRAY, VIC
207	FRIGMOBILE PTY LTD	HEMMANT, QLD
247	VINCI SEAFOOD EXPORTERS PTY LTD	FREMANTLE, WA
304	FREMANTLE FISHERMEN'S CO-OPERATIVE SOCIETY LTD	LANCELIN, WA
755	BARWON SEAFOODS PTY LTD	NORTH GEELONG, VIC
757	LONIMAR AUSTRALIA PTY LTD	KENSINGTON, VIC
793	KIVELOS NOMINEES PTY LTD	FOOTSCRAY, VIC
802	A RAPTIS & SONS PTY LTD	COLMSLIE, QLD
816	TASMANIAN SEAFOODS PTY LTD	MARGATE, TAS
818	P SAMIOS & CO PTY LTD	WOOLLOONGABBA, QLD
825	NORWEST SEAFOODS PTY LTD	CARNARVON, WA
828	INF PTY LTD	OSBORNE PARK, WA
838	MG KAILIS GULF FISHERIES PTY LTD	LEARMONTH, WA
851	GERALDTON FISHERMEN'S CO-OPERATIVE LTD	GERALDTON, WA
852	AUSTRALIAN ABALONE EXPORTS PTY LTD	LAVERTON NORTH, VIC
853	KAILIS & FRANCE FOODS PTY LTD	OSBORNE PARK, WA
864	EELS AUSTRALIS PTY LTD	DELORAINIE, TAS
873	FREMANTLE FISHERMEN'S CO-OPERATIVE SOCIETY LTD	JURIEN, WA
889	DOVER FISHERIES PTY LTD	DOVER, TAS
921	SEITO OCEAN PRODUCTS PTY LTD	EAST BUNDABERG, QLD
930	FREMANTLE FISHERMEN'S CO-OPERATIVE SOCIETY LTD	GERALDTON HARBOUR, WA
933	HARRY MESSINIS	GEELONG, VIC
936	MG KAILIS (1962) PTY LTD	DONGARA, WA
953	CAPE BANKS PROCESSING COMPANY PTY LTD & H STANKE & SONS PTY LTD	CARPENTER ROCKS, SA
959	EELS AUSTRALIS PTY LTD	SKIPTON, VIC
960	MANTZARIS FISHERIES PTY LTD	GEELONG, VIC
994	GEOFFREY MAXWELL SWANN	ESPERANCE, WA
1013	P & O COLD STORAGE LTD	SPEARWOOD, WA
1018	OCEAN FOODS PTY LTD	EXETER, SA

Numero	Nimi	Osoite
1043	GAMEFISHER PTY LTD	DARWIN, NT
1046	TASMANIAN SEAFOODS PTY LTD	SMITHTON, TAS
1048	AUSTRALIAN BIGHT FISHERMEN PTY LTD	PORT LINCOLN, SA
1049	WARREN ROBERT MOORE	MT BARKER, WA
1050	A RAPTIS & SONS PTY LTD	HINDMARSH, SA
1070	OSMANLI PTY LTD	BUNDABERG, QLD
1077	STANLEY FISH PTY LTD	STANLEY, TAS
1082	OCEAN FOODS PTY LTD	SOUTHEND, SA
1088	SEVSTAR NOMINEES PTY LTD	MORNINGTON, VIC
1149	WA SEAFOOD EXPORTERS PTY LTD	OSBORNE PARK, WA
1168	FRIGMOBILE PTY LTD	TOWNSVILLE, QLD
1169	VIN TIN PTY LTD	GERALDTON, WA
1195	BELCARA PTY LTD	YANCHEP, WA
1249	MORETON BAY SEAFOODS PTY LTD	CLONTARF, QLD
1263	AUSTPAN PACIFIC PTY LTD	PORTSMITH, QLD
1277	RIGMAR PTY LTD	GLENORCHY, TAS
1296	BATAVIA COAST FISHERIES PTY LTD	GERALDTON, WA
1322	ABACUS FISHERIES COMPANY PTY LTD	CARNARVON, WA
1325	SEA TRADERS PTY LTD	CLONTARF, QLD
1332	DAVID CHARLES PEEBLES & PETER JAMES HARVEY	MALAGA, WA
1342	FISHMAC PTY LTD	BUNDABERG, QLD
1351	POULOS BROS (WHOLESALE) PTY LTD	UNANDERRA, NSW
1366	EASTERN MARINE PTY LTD	SOUTH MELBOURNE, VIC
1379	DOBOY COLD STORES PTY LTD	HEMMANT, QLD
1380	PORT OF DEVONPORT AUTHORITY	WEST DEVONPORT, TAS
1438	HAMISH PTY LTD	O'CONNOR, WA
1487	P & O COLD STORAGE LTD	NORTH FREMANTLE, WA
1489	FORTUNA SEAFOODS PTY LTD	KAWANA, QLD
1495	INDEPENDENT SEAFOOD PRODUCERS PTY LTD	SOUTH TOWNSVILLE, QLD
1504	KAILIS & FRANCE FOODS PTY LTD	COOGEE, WA
1523	BAYSHORE HOLDINGS PTY LTD	JURIEN, WA
1534	FREMANTLE FISHERMEN'S CO-OPERATIVE SOCIETY LTD	FREMANTLE, WA
1597	WISTANE PTY LTD	MADDINGTON, WA
1617	CAIRNS COLD STORES PTY LTD	CAIRNS, QLD
1630	MESSINIS BROS PTY LTD	DANDENONG, VIC
1643	CORAL REEF SEAFOODS PTY LTD	SLADE POINT, QLD
1666	MIA EXPORT PTY LTD	PORT LINCOLN, SA

Numero	Nimi	Osoite
1674	K & TJI PTY LTD	LAVERTON NORTH, VIC
1692	BURNIE PORT AUTHORITY	BURNIE, TAS
1693	E & B KOLIVAS NOMINEES PTY LTD	ST KILDA, VIC
1756	EAST COAST EELS (AUST) PTY LTD	STRATFORD, VIC
1775	STEVE & CON SEAFOODS PTY LTD	MOORABBIN, VIC
1799	KARYSTOS PTY LTD	FOOTSCRAY, VIC
1805	THIRD PUNO PTY LTD	BRUNSWICK, VIC
1917	PENINSULA SEAFOODS PTY LTD	DANDENONG, VIC
1953	GLOBAL SEAFOODS FISHERIES PTY LTD	MORNINGSIDE, QLD
1999	AQUA FARMS AUSTRALIA PTY LTD	MOAMA, NSW
2037	KARLIAM PTY LTD	HERVEY BAY, QLD
2231	UNITRADE INTERNATIONAL PTY LTD	CANNINGVALE, WA
2239	OYSTER NURSERIES PTY LTD	MACKSVILLE, NSW
2245	HERBERT EDWARD & PAULA JOY MURRAY	BOWEN, QLD
2256	PETER JAMES PACKMAN & MICHAEL VINCENT DWYER	BUNDABERG, QLD
2276	INDEPENDENT SEAFOOD PRODUCERS PTY LTD	CAIRNS, QLD
2333	WITNEY PTY LTD	KARDINYA, WA
2394	YABBY BLUE PTY LTD	MOONEE PONDS, VIC
2459	SCOOTMORE CORPORATION PTY LTD	CLONTARF, QLD
2567	A & A BIANCHI PTY LTD	WYNNUM, QLD
2574	RAMPSEA PTY LTD	MACKAY, QLD
2580	ST SEAFOOD INTERNATIONAL PYT LTD	KIPPA-RING, QLD
2619	ABALONE SHELLFISH ENTERPRISES PTY LTD	APOLLO BAY, VIC
2620	FNP CATALANO NOMINEES PTY LTD	CANNINGTON, WA
2641	ANNIE & HERBERT EDWARD MORLEY	LUCINDA, QLD
2651	JOAN ELIZABETH MCILWAIN	WARANA, QLD
2678	MANDARIN TRAWLERS (AUSTRALIA) PTY LTD	BURNETT HEADS, QLD
2779	BOWEN FISHERMANS SEAFOOD COMPANY PTY LTD	BOWEN, QLD
2784	V & E LAGO PTY LTD	HEMMANT, QLD
2799	RAND TRANSPORT (1986) PTY LTD	KEWDALE, WA
2824	WILLSEA PTY LTD	PORT MACDONNEL, SA
2879	SOUTH PACIFIC DRIED SEAFOOD PTY LTD	ARCHERFIELD, QLD
2906	PORT MELBOURNE COLD STORES PTY LTD	PORT MELBOURNE, VIC
2907	SAFCOL FOODS PTY LTD	ELIZABETH, SA
2911	DE BRETT SEAFOOD PTY LTD	MOOLOOLABA, QLD
2941	JOSEPH BARRY CURTAIN	SORELL, TAS
2963	GERALDTON FISHERMEN'S CO-OPERATIVE LTD	GERALDTON, WA

Numero	Nimi	Osoite
2988	GOULBURN RIVER TROUT PTY LTD	ALEXANDRA, VIC
2996	AUSTRALIAN LIVE SEAFOOD PTY LTD	KING ISLAND, TAS
3056	JAMES BOWES PTY LTD	GERALDTON, WA
3117	BOOKAR EEL CULTURE PTY LTD	CAMPERDOWN, VIC
3143	PIONEER SEAFOODS PTY LTD	GLADSTONE, QLD
3145	TASSAL LTD	DOVER, TAS
3225	STATHY PETER & STEVEN DAMON EFSTATHIS	MORNINGSIDE, QLD
3269	MANTZARIS FISHERIES PTY LTD	NORTH GEELONG, VIC
3320	CARDINAL SEAFOODS PTY LTD	VIRGINIA, QLD
3323	NORTAS PTY LTD	MORNINGTON, TAS
3353	GEOFF SUMMERGREENE	TRIBUNNA, TAS
3355	WARREN WILLIAM MARKWELL	INNISFAIL, QLD
3362	KAILIS BROS PTY LTD	CANNING VALE, WA
3378	ENTERPRISE FISHERIES PTY LTD	GLADSTONE, QLD
3407	GAMBARO'S SEAFOODS PTY LTD	PINKENBA, QLD
3418	OZASIA PTY LTD	CAIRNS, QLD
3442	MACKAY REEF FISH SUPPLIES PTY LTD	MACKAY, QLD
3486	THEODORE GLINATIS	TWEED HEADS SOUTH, NSW
3512	MG KAILIS EXPORTS PTY LTD	CAIRNS, QLD
3561	SEAPOWER RESOURCES MACKAY PTY LTD	MACKAY, QLD
3583	CHRISTOPHER & WENDY ANNE ROBINSON	CAIRNS, QLD
3595	IAN & CLAUDE RICCIARDI	HAMILTON HILL, WA
3645	ELENI PTY LTD	BASSENDEN, WA
3711	PIONEER SEAFOODS PTY LTD	BOWEN, QLD
3801	SEALANES (1985) PTY LTD	SOUTH FREMANTLE, WA
3989	CREEL SEAFOODS PTY LTD	MURARREE, QLD
4081	WESTERN MARINE EXPORTS PTY LTD	ESPERANCE, WA
4127	GREAT OCEAN SEAFOOD PTY LTD	TULLAMARINE, VIC
4332	DANROCK INTERNATIONAL PTY LTD	PORTLAND, VIC
4422	JACK B, ROBIN W HUTCHINGS & CHARLENE J GRIBBLE	KALBAR, QLD
4423	FAIRSEA INTERNATIONAL PTY LTD	MOUNT GAMBIER, SA
4559	JANLOW NOMINEES PTY LTD	ST HELENS, TAS
4586	SEETER PTY LTD	CAIRNS, QLD
4663	SEVEN SEAS PTY LTD	WINGFIELD, SA
4730	MAXWELL FREDERICK & NEIL JOHN TREWARTHA	WARRNAMBOOL, VIC
4846	JOLLY ROGER EXPORTS PTY LTD	BOTANY, NSW
5128	JIM, JACK & JOHN ZARAKIS	WEST FOOTSCRAY, VIC

Numero	Nimi	Osoite
5153	HARBOURSIDE SERVICES PTY LTD	TOWNSVILL, QLD
5211	K-SEAS TRADING PTY LTD	CLONTARF, QLD
5452	WEST AUSTRALIAN FRESHWATER LOBSTER FARMS PTY LTD	GINGIN, WA
5485	GEORGE TOWN SEAFOODS PTY LTD	GEORGE TOWN, TAS
5606	MARKWELL FISHERIES PTY LTD	CHINDERAH, NSW
5703	GREG & JOHN FARTCH & MICHAEL MCGRATH	BLACKFELLOWS CAVES, SA
5742	ABALONE SHELLFISH ENTERPRISES PTY LTD	APOLLO BAY, VIC
5777	TERENCE THORNTON RYAN, PATRICK THORNTON RYAN, MARIA JOY RYAN & CATHERINE HEATHER RYAN	TATIARA, SA
5830	STEVEN KOLB	PINGELLY, WA
5852	MULATAGA PTY LTD	CANNING VALE, WA
6001	DIAMOND FISHERIES PTY LTD	DANDENONG, VIC
6013	SEA RAKER FISHERIES PTY LTD	ESSENDON AIRPORT, VIC
6015	SEAWAY PRODUCE PTY LTD	MENTONE, VIC
6035	FISH FACTORY PTY LTD	ATHOL PARK, SA
6036	YAMASA SEAFOOD AUSTRALIA PTY LTD	LAVERTON NORTH, VIC
6084	AUSTRALIAN FRESH CORPORATION PTY LTD	FORTITUDE VALLEY, QLD
6108	JOB FISH AUSTRALIA PTY LTD	CLONTARF, QLD
6137	DEUGRO (NORTHERN TERRITORY) PTY LTD	MIDDLE POINT, NT
6230	PAUL & BERYL LINETTE GRUNSKÉ	BUNDABERG, QLD
6237	MICHAEL JOHN & MARY ELIZABETH NENKE	KUKERIN, WA
6242	AUSTRALIAN FISH PROJECTS PTY LTD	BOTANY, NSW
6246	FREMANTLE CROCODILE PARK PTY LTD	FREMANTLE, WA
6254	SOUTHERN CROSS FISHERIES (QLD) PTY LTD	KAWANA WATERS, QLD
6286	PJC AIR CONDITIONING MANUFACTURERS PTY LTD	SEAFORD, VIC
6359	MARINE BOARD OF HOBART	HOBART, TAS
6371	MARINA FRESH SEAFOODS PTY LTD	SOUTH TOWNSVILLE, QLD
6409	LATITUDE FISHERIES PTY LTD	GERALDTON, WA
6417	SEAFRESH HOLDINGS PTY LTD	JOHNS CREEK, WA
6443	MACKAY SEAFOODS PTY LTD	SLADE POINT, QLD
6472	LANE LABS MANUFACTURING PTY LTD	EAGLE FARM, QLD

II. Uivat jalostamot

Numero	Omistaja	Nimi/osoite	
532	JEFFERY DAVID CROAD	PROWLER FD	QLD
569	IAN BRUCE & BRUCE ROBERT HARRIS	C-GIRL	QLD
593	GARY NEISLER	KARLYLE	QLD
701	PETER HODGETTS	REINGA	QLD
830	TREVOR ALBERT & WENDY JEAN MORTON	SEEKER II	QLD
908	GEOFFREY CHARLES PAYNE	CHARING CROSS	QLD
949	DESMOND JOSEPH & NOLA RUBY SCHULTZ	NOLA-R	QLD
986	BARRY JOHN & VALERIE MARIE MURPHY	BOONARI LIKOO	QLD
1008	MUON PHAM	CARRARRA	QLD
1010	HUNG TAN PHAM	SUSANNE ROSS	QLD
1011	ROBERT PETER RALPH	NORLAND	QLD
1019	N & C HOSCHKE PTY LTD	CAPE BEDFORD	QLD
1026	BAKEWELL FOODS PTY LTD	MORLEY	WA
1035	MADANG CONTRACTORS (QLD) PTY LTD	CAPE YORK	QLD
1037	NOAN PTY LTD	IRON HECTOR I	QLD
1080	WA SEAFOOD EXPORTERS PTY LTD	SENHORA DE FATIMA	WA
1092	CAYSAND NO 7 PTY LTD	CRYSTAL LADY	WA
1116	SEABRING FISHERIES PTY LTD	SEABRING	QLD
1126	RUBY MARINE ENGINEERING PTY LTD	MARKWELL ENTERPRISE	QLD
1157	VERNON CHARLES & KATHLEEN JUNE LEE	FAYSEA-G	QLD
1164	PQ NOMINEES PTY LTD	SKANDIA	SA
1167	NOEL MICHAEL & KENNETH JOHN LOLLBACK	JUKENDALE	QLD
1172	MARTYN BLAND CROAD	JACQUELENE C	QLD
1186	IAN GREGORY ASHTON	SEABREEZE II	QLD
1198	CAYSAND NO 7 PTY LTD	BORDA	WA
1204	MERVYN & JANICE HARGRAVES	LINDA JANE	QLD
1213	CECIL WILLIAM & MARGARET EDITH KING	NINO	QLD
1217	BREVEL PTY LTD	NOREMAC	QLD
1223	KERRY ANN & PETER LESLIE MCKINNON	LORANA	QLD
1233	RONALD SEATON & RACHELLE LOUISE EARLE	ROPER THERESE	QLD
1234	CRAIG MICHAEL DEAN	UANNJO	QLD
1244	PETER GRAEME & DOROTHY MAY WARD	YARRAH LEA	QLD
1249	MORETON BAY SEAFOODS PTY LTD	CLONTARF	QLD
1256	ALAN SIDNEY CHARLES WARD	CONNAUGHT	QLD
1279	NETWON PTY LTD	LOUISIANNE	QLD

Numero	Omistaja	Nimi/osoite	
1293	PHILLIP OWEN DOYLE	LADY JOCELYN	QLD
1300	RUSHAWAY HOLDINGS PTY LTD	DANNY MAC	QLD
1314	FERNHAM PTY LTD	BLUE RIBAND	QLD
1316	PETER ERIC HOWLETT	MARAUDER	QLD
1323	WILLIAM FRED RALPH	MARION SUE	QLD
1324	COLIN DAVID & MURIEL KATHLEEN ANDERSON	ARKANA	QLD
1327	STEVEN JOSEPH BOARDMAN	MERCEDES I	QLD
1334	SHELTON SIDNEY SMITH	SHALBA	QLD
1336	IAN JAMES & PAMELA SUE CHARLTON	MORAY	QLD
1340	BURGER INVESTMENTS PTY LTD	CHROMATT	QLD
1350	TEAL HOLDINGS PTY LTD	PERPETUA	QLD
1361	GEOFFREY MICHAEL & JOAN ELIZABETH RYNNE & JOHN HERBERT & ANNETTE MAY HOLZAPFEL	PISCES STAR	QLD
1377	ISLE HOLDINGS PTY LTD	MATILDA BAY	WA
1384	GARY CHARLES & MARGARET MAY SHEEHAN & JACK HARKNESS	INTREPID	QLD
1386	JOHN DISTLER AND EDNA MAVIS OLSEN	MARAEUNUI	QLD
1397	JURE & ROSEMARY MRVELJ & MADOC PTY LTD	BARTALUMBA K	SA
1399	PETER VERNON LEE	REGULUS	QLD
1406	LARS & KAREN JANICE TORPELUND	GUNSYND	QLD
1407	KY FISHERIES PTY LTD	KYLETT	SA
1413	PHILIP ANTHONY & CORRIE MCJANNETT	JEROBA	QLD
1421	DOUGLAS DANIEL & JOAN MARIE NUTLEY	JUDY B	QLD
1423	ROBERT HUGH & STEPHEN ROBERT WYLIE	ARAFURA	NT
1427	MG KAILIS GULF FISHERIES PTY LTD	AQUARIUS	QLD
1432	PAUL GRUNSKÉ	DANNY B	QLD
1434	LAWRANCE RAYMOND, AMY MATILDA-ANN & KURT RANDALL PRICE	RENEGADE II	QLD
1454	N & C HOSCHKE PTY LTD	DELISA	QLD
1462	NEVILLE WICKS	BATTLER	QLD
1463	GLENGIVEN PTY LTD	REWARD II	QLD
1464	MARK ARTHUR GADDES	ASHLEY-JAY	QLD
1478	BARRY CAMPBELL, COLIN E BYRNES, LORRAINE J HARVEY	IRON TROJAN	QLD
1480	RUSHAWAY HOLDINGS PTY LTD	RUSHAWAY	QLD
1486	ALLAN BRUCE WILKINSON	GULF STAR	QLD
1494	VERN LEE INVESTMENTS PTY LTD	SECOND WIND	QLD
1497	ROBERT JAMES ROSE	BRUEG	QLD

Numero	Omistaja	Nimi/osoite	
1499	DM MADEN HOLDINGS PTY LTD	DELTA DAWN	QLD
1500	GRIFFIN BAY HOLDINGS PTY LTD	KFV CUMBERLAND	WA
1503	FONGOLD PTY LTD	PIONEER STAR	QLD
1511	DUDLEY ROBERT VICKERS	CASCADE BAY	QLD
1514	SCHULZ FISHERIES PTY LTD	IDA G	QLD
1517	MARTYN BLAND CROAD	MBC	QLD
1528	PAMELA & GRYFFID LAURENCE JONES	ALICE BEATIE	QLD
1538	RICHARD & ELIZABETH JONES, TERRY & LORRAINE GRANT & EDWARD POSAR	ILLUSION	QLD
1550	STEVEN PAUL & CHRISTINE MACDONALD	PALLARENDA	QLD
1558	LYALL & DEANNE MARIE PRICE AND PETER GEORGE & CATHY IRENE BILLAM	MINGARA II	QLD
1566	TB FISHERIES PTY LTD	JACQUELINE D	QLD
1572	TREVOR JOHN & EILEEN TERESA TALBOT	JENNIFER RUTH	QLD
1587	SCHULZ FISHERIES PTY LTD	ANGELINA STAR	QLD
1594	JAMES MICHAEL & MARIA THERESA ROGERS	BETJAY	QLD
1603	BO RAMSKOV JENSON	REMUS	QLD
1612	ROBERT BRUCE & KATRINA GAIL LEE	STEVEN C	QLD
1616	MELROCK ENTERPRISES (QLD) PTY LTD	SHANENDALE	QLD
1628	KENNETH JOHN LEE	ANKH-CROSS	QLD
1634	CARPENTARIA FISHING CO PTY LTD	INVINCIBLE	WA
1650	VERNON CHARLES & KATHLEEN JUNE LEE	TROCEND G	QLD
1655	DOLWICK PTY LTD & AUSTIN STREET AUTOMOTIVE PTY LTD	LIN FAR	QLD
1656	PALIN FISHERIES PTY LTD	LIN G	QLD
1658	ARKFIN ENTERPRISES PTY LTD	MOCCASIN	QLD
1689	ROBERT ALFRED PHILLIP & VALERIE JUNE ROBBINS	ARROW C	QLD
1697	PAULSEN FISHERIES PTY LTD	JIMARNDY	QLD
1698	RUBY MARINE ENGINEERING PTY LTD	BOUNTIFUL LADY	QLD
1701	SUARNI FISHERIES PTY LTD	SUARNI	QLD
1702	GREGORY TASMAN & BEVERLEY SYLVIA DORLOFF & PETER JEFFREY REES	MARKINA	QLD
1715	RODNAR PTY LTD	MB POSIEDON	QLD
1719	CHARPORT PTY LTD	OSPREY NRF	QLD
1721	HAWKWOOD PTY LTD	CURRINGA	QLD
1725	RODNEY WAYNE BROWN	SIGNET	QLD
1729	CAYSAN D NO. 103 PTY LTD	ALI BABA	QLD

Numero	Omistaja	Nimi/osoite	
1731	FREDERICK JOHN & DAPHNE MAY LANGFORD & HAROLD BASIL & MARIE LEONIE HELLMUTH	NORTH QUEEN	QLD
1741	GULF NET MENDING PTY LTD	RIOLI	QLD
1745	BRIAN CLARENCE, IRENE ANN & BRIAN TREVOR BIENKE	DEBRENE-ADELE	NSW
1746	JOHN BERNARD BRADLEY	MISS MACLEAY	QLD
1748	HILLBURY PTY LTD	LARA J	QLD
1750	GARWOOD CONTRACTORS PTY LTD	PEG I	QLD
1752	PETER JOHN & MARGARET FAE BARNES	HAMERSLEY	NSW
1766	GORDON CLAUDE & NOELEEN OLIVE MASSEY	KELANA	QLD
1767	RODNEY WAYNE & STEPHEN RONALD BROWN & EUNICE JOAN & EDWARD JOHN HANSEN	MAXIM	QLD
1774	GREENOP FISHING COMPANY PTY LTD	SANTIEGO	QLD
1779	GULF NET MENDING PTY LTD	CASSANDRA	QLD
1785	RODNEY JOHN & ROSLYN MAREE HANSFORD	SEA KING	QLD
1798	LENNIG FISHERIES PTY LTD	BREAKAWAY III	QLD
1819	NGUYEN CONG SON & PHAM THI THAN	DEFIANT	QLD
1826	WILLIAM DAVID WALSH	STARLIGHT	QLD
1832	GLENGIVEN PTY LTD	PEG II	QLD
1847	DUJOUR PTY LTD	LADY MORETON	QLD
1851	LIVENSEA PTY LTD	CAPTAIN SENRAB	QLD
1862	F & M J WICKS PTY LTD	VALERIE DAWN III	QLD
1863	KERAHANN PTY LTD	WILLIAM KELF	QLD
1866	BARAMEDA ENTERPRISES PTY LTD	ILLIAM KELF	QLD
1869	AGNES FISHERIES PTY LTD	ELKE STAR	QLD
1870	ROBERT JOHN STANDEN	RESTLESS	QLD
1880	DOXVIEW PTY LTD	ANNIE LAURIE	QLD
1882	CHRISTOPHER PAUL & KAREN DAWN WICKS	MABEL D	QLD
1884	MV & CJ MILL WARD INVESTMENTS PTY LTD	NEKWAH	QLD
1885	PETER RODERICK LECORNU	SHAMROCK II	QLD
1890	ROGER JOHN SMITH	SMITHY	QLD
1896	PETER GUDGEON	SUNDOWN KARINA	QLD
1897	ULTHENE PTY LTD	PETANNE	QLD
1899	IAN ERIC & JACQUELINE ANN ARTHY	LAURABADA	QLD
1904	NOEL EDWARD AND GAYE SUZANNE SYMONS	NORTH REEF	QLD
1905	LEIGH DAVID MCCLURE CAMPBELL & KAY LORRAINE KING	PROWLER	QLD
1906	ROSEWOOD FISHERIES PTY LTD	DIAMOND LIL	QLD

Numero	Omistaja	Nimi/osoite	
1907	KEI-AN VENTURES PTY LTD	ALISTAR	QLD
1929	TURVEY VESSEL MANAGEMENT PTY LTD	JAGGIS	QLD
1930	GEORGE MACKAY & CATHERINE MARGARET DUNCAN	MARY JAY	QLD
1934	GARY EDWIN AND SHIRLEY WICKS	TRINITY	QLD
1952	HEINZ, KAY MARIE, PAUL ADRIAN & CHERIE KIM WENGER	K MAREE II	QLD
1962	DONALD MAYNARD MACDOUGALL	NAVARCHUS	QLD
2131	IAN JAMES & PAMELA SUE CHARLTON	AMBITION	QLD
2139	JAMES FREDERICK & TAMMY DUNCAN	DODGER	QLD
2160	RICHARD LAURENCE & ELIZABETH ANN JONES & RICHARD POSAR	REFLECT	QLD
2196	TOPLINER PTY LTD	SHO MAC	QLD
2230	TERRY ANDREAS HANSEN, GLEN ANDREW HANSEN & DIANE ELIZABETH HANSEN	BUNDALEE	QLD
2236	NOEL GRAHAM ROWLES	MARGRAM I	QLD
2283	MARSHALLY FISHING CO PTY LTD	PACIFIC MIST	QLD
2289	RD & KA INVESTMENTS PTY LTD	NIZAM	QLD
2300	GAMEWAY PTY LTD	AQUATIC MIST	QLD
2314	KMA FISHERIES PTY LTD	DRIFTER II	QLD
2342	VICTOR WILLIAM NEIL & DAWN LORRAINE THOMPSON	SHACRALI	QLD
2403	PETER EDNEY	CAMIRA	QLD
2410	BARRY JOHN WILSON	RONDA-LENE	QLD
2454	RC & RM LACAZE INVESTMENTS PTY LTD	MARY JANE	QLD
2469	RAYMOND EDWARD & MAUREEN CYNTHIA FEARNLEY	TAFURA	QLD
2538	ROY KLEINSCHMIDT & SONS PTY LTD	FIORA	QLD
2553	BILLY JO PTY LTD	BILLY JO	QLD
2563	JOHN HARVY & ANGELA FORREST WELK	MOONSHOT	QLD
2565	KEITH EDWIN & JOAN MARY ELKERTON	MOBY DICK	QLD
2575	ROBERT WALTON INVESTMENTS PTY LTD	GLENJOY III	QLD
2603	WAYNE H & DONNA K HELLMUTH	TWEED SEEKER	QLD
2631	GEORGE DAVID & BRONWYN JOAN BATE & KINGSLEY NEWMAN & DIANNE ROBERTA WARD	GOLD COASTER	QLD
2632	ROBERT ANTHONY DALEY	MAUREEN B	QLD
2636	ADVANCE PTY LTD	WARLORD	QLD
2656	VAN DUNG LE & SEN THI MAI	TRAVELYN STAR	QLD
2658	ALLAN CAMERON & KRISTINA LYXELL	JEBRONDY	QLD
2666	KEVIN SCOTT LEE & LEIGH ROBYN LEE	TORAKINA	QLD
2668	REDPEX NOMINEES PTY LTD	PROTEUS	QLD

Numero	Omistaja	Nimi/osoite	
2670	KENNETH ROY & CHRISTINA MARY RODER	LC FAY	QLD
2674	NEVILLE WICKS	SEA RAY	QLD
2680	ABROCHAIR PTY LTD	ARAGOSTA	QLD
2687	PERDER INVESTMENTS PTY LTD	DHIKARR	QLD
2693	RUSSLE ANDREW & JEANETTE FAY KILFOY	SEA LION	QLD
2695	DAVID JOHN & PATRICIA KITTY MADEN	CHINDERAH STAR	QLD
2708	JOHN WILLIAM & PATRICIA MAY HEARD	JILLIAN	QLD
2757	DARREN RICHARD MANN	MOONRAKER	QLD
2777	BRUCE DAVIS PTY LTD	MAGGIE JO	QLD
2782	REGINALD CHARLES & EILEEN M HAMANN	KOLAN 1	QLD
2801	BLASLOV FISHING PTY LTD	GROZDANA B	SA
2807	ROBERT JAMES & DOROTHY JUNE PIGGOTT	GALVESTON	QLD
2916	JOAN ELIZABETH MCILWAIN	SEADAR BAY	QLD
2925	GEOFFREY RAYMOND LEMON	VAN D ROSE	QLD
2935	DAVID JAMES & MARCIA FAITH NEBE	MARSHELLY	QLD
2945	JOHN GRANT & BEVERLEY JUNE BELL	WANDERBELLE II	QLD
2965	STEPHEN ROY DAVISON	ALOMA	QLD
2967	LAJOS MORVAI	FRANKANA	QLD
2992	CLIVE ROBERT & GEOFFREY CRAIG JOHNSON	OBAN STAR	NSW
3009	JOHN JOSEPH JARRETT	JALAURA	QLD
3034	BARRY JOHN & VALERIE MARIE MURPHY	DENNY-BEN	QLD
3073	CANDICE K PTY LTD	CANDICE K	SA
3078	LAURENCE ROY & LAUREEN ISOBELLE SOMMERVILLE	LAURELLA	QLD
3083	PETER DONALD & CATHLENE ELVIE MOISEL	TIROL	QLD
3168	NICOLA, JANET MARGARET, MICHAEL JAMES & KAYLEEN ANN CRISAFULLI	FARSUND	QLD
3177	COLIN, CATHERINE MARY & WAYNE ROBERT FLAHERTY	SOUTHERN INTRUDER	QLD
3183	RONALD EDWARD WANLESS	EILEEN ROSE	QLD
3187	WJ & J MCKAY PTY LTD	BRALDA	QLD
3188	AQUA SAM PTY LTD	AQUA-SAM	QLD
3272	PALIMAK PTY LTD	TOREDO	QLD
3322	RONALD THOMAS JAMES & RAYLENE FORSTER	HYDRA-CAT	QLD
3324	TERRY ANDREAS HANSEN	MAGANI	QLD
3345	DONALD LESLIE & LOLA DOROTHY CARLYON	RIVERLEA STAR	QLD
3346	GEORGE JAMES & JOAN PATRICIA CARRINGTON	TOOPIN	QLD
3410	PHILLIP GEORGE TYRELL	EYLANDTER II	QLD

Numero	Omistaja	Nimi/osoite	
3419	GIUSEPPE GERMANO	COBRAM	VIC
3434	IMOBOAT PTY LTD	TAGULA BAY	QLD
3456	VERNON CHARLES, KATHLEEN JUNE & KEVIN SCOTT LEE	ROBERT B	QLD
3479	NORMAN ALLAN, ROSE ELIZABETH & COLIN MARK JAMES	SHELL-LEE-N	QLD
3486	THEODORE GLINATSI	TWEED HEADS SOUTH	NSW
3512	MG KAILIS EXPORTS PTY LTD	CAIRNS	QLD
3514	ALAN CLIVE TRICKEY	MAROOCHY STAR	QLD
3543	ROSS DOUGLAS & KAY ALEXIA MCLAY	NAPIER	QLD
3555	LANCE JOSEPH & SUSAN GAYLE O'CONNELL	AMANDA	QLD
3556	SEABRING FISHERIES PTY LTD	HEATHER JAY	QLD
3562	JAMES RICHARD AND VALERIE JEAN ODLUM	EASTERN LEADER	QLD
3564	RICHARD JOHN BENN	MERIKI	QLD
3566	MARK STEVEN TWYFORD & TERRENCE WAYNE MUST	ARALUEN	QLD
3574	ASP HOLDINGS PTY LTD	AVENGER I	QLD
3585	G& M FEATHERSTONE PTY LTD	CRYSTAL KING	QLD
3590	WELDIS PTY LTD	BAARROOK	QLD
3603	ELBOND PTY LTD	PATRICIA M	QLD
3639	STEPHEN PATRICK DOWNEY & RUSSELL JAMES NIELSEN	PAULETTE	QLD
3641	GARY & MARILYN JOAN PINZONE	SAN-ANTONNE II	QLD
3642	HEINZ, KAY MARIE AND PAUL ADRIAN WENGER	SHERONA	QLD
3649	GRAEME VICTOR AND JEAN FRANCES CROSS	DRAGNET II	QLD
3650	DONALD ASHTON & CAROL ANN RETTAY	MORNING STAR IV	WA
3656	GULF NET MENDING PTY LTD	GULF ROSE	QLD
3670	GRAHAM EDWARD PIPER	TUB	QLD
3681	TRI DUNG & HONG OAI NGUYEN & VAN HUNG & LAN ANH LE	ELIZABETH J	QLD
3693	ROBERT JAMES ROSE	MUNDORA	QLD
3709	BARATEL PTY LTD	BARBARA	QLD
3737	KENNETH HERBERT GODDARD	BALTIC AMBER	QLD
3812	JOHN WILLIAM & MADELINE HODGE	IRON CASSIA	QLD
3915	MATTHEW FRANCIS & KAREN ELIZABETH QUADRELL	SEA QUEEN	QLD
4913	NORMAN ALLAN, ROSE ELIZABETH & COLIN MARK JAMES	ROSEN-C	QLD
4936	PHONG TRIEU	LINDA ROSE	QLD
4978	ROBERT GEORGE & MARIE ELIZABETH GIDDINS	DARDEN STAR	QLD
5016	THORNHILL PTY LTD	SANDY S	SA
5220	ALAN JOHN & LESLEY KAY NAGLE	SIRIUS	QLD

Numero	Omistaja	Nimi/osoite	
5387	ASP HOLDINGS PTY LTD	ANNIHILATOR	QLD
5388	ASP HOLDINGS PTY LTD	ASSAILANT	QLD
5418	CARINA ASSOCIATES PTY LTD	PACIFIC RAIDER	SA
5420	AYRES ROCK FISHING CORPORATION PTY LTD	MOON RIVER	QLD
5426	TERENCE DAVID & ELAINE MAUDE CAMERON	PANIA II	QLD
5449	STEPHEN JEFFREY & JUDITH ANNE WRAYFORD	TINGARA	QLD
5458	PETER JOHN & MARGARET FAE BARNES	DANIKA	QLD
5461	VICTORIA K PTY LTD	TK ENTERPRISE	QLD
5492	NOEL FREDERICK & CYNTHIA ANNE HOSCHKE	VENTURA	QLD
5713	DAGENHAVEN PTY LTD	LARISSA E	QLD
5735	ALAN KENNETH MAY	ADVANTAGE	QLD
6119	COLIN GEORGE & ANTHONY MICHAEL WRIGHT	EVENING STAR	QLD
6138	ALAN CLIVE TRICKEY	ANTINE	QLD
6180	ROSS KEITH & ELIZABETH ANN SMITH	MARIA C	QLD
6181	GARRY MICHAEL & LUCIA EDITH SCHIFFKE	SHIMER JEAN	QLD
6182	PETER MICHAEL KERR	CYLETON	QLD
6192	MERVYN ROY, MAUREEN EILEEN, GARY ROY & MARK WILLIAM SEMPFF	BAY RAIDER	QLD
6193	ROY KLEINSCHMIDT & SONS PTY LTD	VALHALLA	QLD
6197	STEPHEN JOSEPH BUSBY	PAULA	QLD
6198	NEIL GORDON HICK	PACIFIC BOUNTY	QLD
6221	PETER J STUART	GOLDEN MOON	QLD
6273	ROLAND HUGHIE BOWMAN	DAWSONIA	QLD
6352	RICHARD LYON	RAMAGE	QLD
6353	JOHN LAWRENCE WILSON	WILLOW III	QLD
6354	MARNIKOL PTY LTD	NIKOL-P22	SA
6368	GARRY MICHAEL & LUCIA EDITH SCHIFFKE	EDWEENA II	QLD
6398	RONBRIDGE PTY LTD	OCEAN WILD	QLD
6442	HESDALE PTY LTD	STARDANCER	QLD
6458	HENCHMAN FISHING COMPANY PTY LTD	BRAHMAN	QLD

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 25 päivänä kesäkuuta 1997,

Australiasta peräisin olevien simpukoiden, piikkinahkaisten, vaippaeläinten ja merikotiloiden tuontia koskevista erityisistä edellytyksistä

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(97/427/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon terveyttä koskevista vaatimuksista elävien simpukoiden tuotannossa ja saattamisessa markkinoille 15 päivänä heinäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/492/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla, ja erityisesti sen 9 artiklan,

sekä katsoo, että

Australian lainsäädännössä annetaan "Department of Primary Industries and Energy — Australian Quarantine and Inspection Service (AQIS)" -viranomaiselle vastuu elävien simpukoiden, piikkinahkaisten, vaippaeläinten ja merikotiloiden terveystarkastuksesta sekä niiden tuotannon hygienian- ja terveysolosuhteiden valvonnasta; samassa lainsäädännössä annetaan AQIS:lle toimivalta sallia tai kieltää simpukoiden, piikkinahkaisten, vaippaeläinten ja merikotiloiden pyynti tietyillä alueilla,

AQIS:n ja sen laboratorioden organisaatio pystyy tehokkaasti tarkastamaan voimassa olevan lainsäädännön soveltamisen,

Australian toimivaltaiset viranomaiset ovat sitoutuneet toimittamaan säännöllisesti ja viipymättä komissiolle tiedot pyyntialueilla olevasta myrkyistä sisältävästä planktonista,

Australian toimivaltaiset viranomaiset ovat virallisesti antaneet takeet direktiivin 91/492/ETY liitteessä olevassa V luvussa esitettyjen sääntöjen noudattamisesta sekä mainitussa direktiivissä tuotanto- ja uudelleensijoitusalueiden luokittelulle, lähettämöiden hyväksymiselle sekä kansanterveyttä koskeville tarkastuksille ja tuotannon valvonnalle säädettyjä vaatimuksia vastaavien vaatimusten noudattamisesta; erityisesti kaikista mahdollisista pyyntialueiden muutoksista on ilmoitettava yhteisölle,

Australia voi olla niiden kolmansien maiden luettelossa, jotka täyttävät direktiivin 91/492/ETY 9 artiklan 3 kohdan a alakohdassa tarkoitettut vastaavuusedellytykset,

Australia haluaa viedä yhteisöön jäädytettyjä tai jalostettuja simpukoita, piikkinahkaisia, vaippaeläimiä ja merikotiloita,

tämän vuoksi on tärkeää määrittää direktiivin 91/492/ETY 9 artiklan 3 kohdan b alakohdan ii alakohdan mukaisesti tuotantoalueet, joilla eläviä simpukoita, piikkinahkaisia, vaippaeläimiä tai merikotiloita voidaan pyytää ja joilta niitä voidaan viedä yhteisöön,

tuonnin erityisiä edellytyksiä sovelletaan rajoittamatta eläinten terveyttä koskevista edellytyksistä saatettaessa vesiviljeltyjä eläimiä ja tuotteita markkinoille 28 päivänä tammikuuta 1991 annettua neuvoston direktiivin 91/67/ETY⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 95/22/EY⁽³⁾, mukaisesti tehtyjen päätösten soveltamista, ja

tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

"Department of Primary Industries and Energy — Australian Quarantine and Inspection Service (AQIS)" on Australian toimivaltainen viranomainen, joka tarkistaa ja todistaa, että elävät simpukat, piikkinahkaiset, vaippaeläimet ja merikotilot ovat direktiivin 91/492/ETY vaatimusten mukaisia.

2 artikla

Australiasta peräisin olevien, ihmisravinnoksi tarkoitettujen jäädytettyjen tai jalostettujen simpukoiden, piikkinahkaisten, vaippaeläinten ja merikotiloiden on oltava lähtöisin liitteessä mainitulta sallitulta tuotantoalueelta.

⁽¹⁾ EYVL N:o L 268, 24.9.1991, s. 1

⁽²⁾ EYVL N:o L 46, 19.2.1991, s. 1

⁽³⁾ EYVL N:o L 243, 11.10.1995, s. 1

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 25 päivänä kesäkuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

Tuotantoalueet, jotka täyttävät direktiivin 91/492/ETY liitteessä olevan I luvun 1 kohdan a alakohdassa vahvistetut edellytykset

MAANTIETEELLINEN RAJAUS

Tasmania	Bigbay Duck Bay Port Sorell Moulting Bay Great Swanport Little Swanport Blackman Bay Dunalley Bay	EagleHawk Bay Garfish Bay/Dart Island Little Norfolk Bay Pittwater Pipeclay Lagoon Birchs Bay Fleurty's Point Long Bay Reef	Great Bay Simpsons Bay Little Taylors/Satellite Deep Bay Chale Bay Port Esperance Hastings Bay Recherche Bay	Garden Bay Huon River Gardners Bay Flinders Bay Ansons Bay Apollo/Roberts/Sykes Norfolk
Queensland	Moreton Island	North Stradbroke Island	Mud Island	
Victoria	Beaumaris Flinders	Dromana	Clifton Springs	Pt Arlington (Grassy Point)
Western Australia	Cockburn Sound (Kwinana Grain Terminal)	Oyster Harbour		
South Australia	Denial Bay Franklin Harbour	Smoky Bay Nepean Bay	Streaky Bay	Coffin Bay

OIKAISUJA

Oikaistaan neuvoston asetus (EY) N:o 724/97, annettu 22 päivänä huhtikuuta 1997, maataloustuloihin vaikuttavaa merkittävää arvon alenemista koskevien toimenpiteiden ja hyvitysten määrittämisestä

(Euroopan yhteisöjen virallinen lehti N:o L 108, 25. huhtikuuta 1997)

Korvataan asetuksen otsikossa ja koko tekstissä ilmaisu "arvon aleneminen" ilmaisuilla "revalvaatio" ja "revalvoitua" lauseyhteydestä riippuen.
